

**ZAUFAJ FIRMIE  
O WYBITNYCH  
OSIĄGNIĘCIACH  
I UDOKUMENTOWANYCH  
SUKCESACH**

**718-275-2555  
646-879-6490**

Więcej informacji na str. 48

# BIALY WHITE EAGLE ORZEL



**Polski Dom Narodowy  
w Glen Cove obchodzi  
jubileusz 100-lecia!**

➔ str. 16-17

**Polonijna młodzież wzięła  
udział w IV edycji akcji  
„Pamiętaj o Weteranach”  
w Amerykańskiej  
Częstochowie**

➔ str. 24-25

**Podwyżki cen za parko-  
wanie na Manhattanie**

➔ str. 35

**Polski przewoźnik ogłosił ambitną strategię rozwoju  
na najbliższe lata**

# Jak zmienią się PLL LOT?

**P**olskie Linie Lotnicze LOT powstały w 1928 r. w wyniku połączenia prywatnych linii lotniczych Aero-lot i Aero. Jako narodowy przewoźnik LOT rozpoczął działalność 1 stycznia 1929 r. i jest obecnie jedną z 12 najstarszych czynnych linii lotniczych na świecie, a także jedną z najbardziej międzynarodowych i rozpoznawalnych pol-

skich marek. Choć w historii polskiego przewoźnika nie brakowało trudniejszych momentów, to jednak ostatnie lata przyniosły wiele sukcesów i... apetyt na więcej, o czym świadczy nowa strategia rozwoju na lata 2024-2028, ogłoszona na początku października. Czego mogą się spodziewać pasażerowie?

➔ str. 20



PLL LOT

**Nowa strategia PLL LOT zakłada stworzenie w ciągu najbliższych 4 lat kilku tysięcy nowych miejsc pracy**

**POŻYCZKI I PRZEFINANSOWANIA  
NA DOMY W STANIE FLORYDA**

**GERARD  
SCHEFFLER**

**773-909-3346**

www.gerardscheffler.com/florida  
schefflergerard@gmail.com

KUPNO • SPRZEDAŻ • INWESTYCJE

**TERAZ  
CODZIENNIE  
BIAŁY ORZEL 24 ONLINE**

www.BialyOrzel24.com

Wiesz więcej!

**GREENPOINT  
INSURANCE  
BROKERAGE**

680 Manhattan Ave.  
Brooklyn, NY 11222  
Tel: 718-383-0306  
Fax: 516-706-0206

NOWA, DOGODNA  
LOKALIZACJA  
DLA KLIENTÓW  
Z NJ, PA I UPSTATE NY  
321 Route 94 S,  
Warwick, NY 10990  
Tel. 845-250-0050

**MARCIN LUC**

Szczegóły ➔ str. 44

**TWÓJ WYPADEK  
TO NASZA SPRAWA**

973-303-0498 | 718-389-0450

WIĘCEJ NA STR. 3



## Słuchaj **RADIO RAMPA** – najważniejsze wiadomości z metropolii nowojorskiej i USA w języku polskim

- 📻 słuchaj w **soboty od 3 p.m.** na fali **620 AM** w mieście Nowy Jork, w New Jersey i na południu Connecticut
- 📻 słuchaj też zawsze i wszędzie na [www.RADIORAMPA.com](http://www.RADIORAMPA.com) lub poprzez **aplikację RAMPA** na telefony komórkowe

Oglądaj bezpłatną telewizję **RAMPA TV** na [www.RAMPATv.com](http://www.RAMPATv.com) oraz pobierz darmowy kanał **RAMPA na ROKU** – oglądaj relacje z najważniejszych polonijnych wydarzeń i nie tylko.



Wiadomości, rozrywka, wiedza 📺 [www.RADIORAMPA.com](http://www.RADIORAMPA.com)

## UPRAWNIENIA BUDOWLANE

Pomagam przy uzyskaniu uprawnień budowlanych w NYC i CT typu OSHA, SST, wózki widłowe, rusztowania, LEAD oraz Flager.

Po więcej informacji proszę o kontakt

📞 **(860) 410-6024**



**Marzysz o idealnym ślubie?**

Zadzwoń!  
**Agnes Chodkiewicz**  
specjalizuję się w ceremoniach ślubnych dopasowanych do Ciebie

**860-822-7515**

## UBEZPIECZAMY

**Domy • Auta • Biznesy • Mieszkania • Condominia**  
**Budynki Wielorodzinne • Jachty • Motory**  
**Inwestycje • Samochody Komercyjne**  
**General Liability & Worker's Compensation**

Podnadto ubezpieczenia na: życie, zdrowie w tym Medicare

Pracujemy z największymi firmami ubezpieczeniowymi aby znaleźć TOBIE najlepsze oferty!

PRACUJEMY W:  
**NEW JERSEY – NOWYM JORKU**  
**PENNSYLVANII – FLORYDZIE**

**Allstate**   
You're in good hands



Zadzwoń jeszcze dziś!

**908-474-1510**

**Cezary Gawel**

Twój niezawodny partner w świecie ubezpieczeń!

Cezary Gawel Agency & Financial Services, LLC  
33 Wood Ave. South, 6<sup>th</sup> floor, Iselin, NJ 08830

## ROCZNE ZAPISY NA PLANY MEDICARE NA 2024 JUŻ OD 15 PAŹDZIERNIKA DO 7 GRUDNIA!

Medicare ulega zmianom każdego roku!  
Czy otrzymujecie wszystkie należne Wam benefity?  
Sprawdźcie to u doświadczonego brokera, autoryzowanego do oferowania planów dla seniorów.

Zadzwoń jeszcze dziś aby umówić się na spotkanie  
NOWY JORK: 718-383-0314 NEW JERSEY: 201-771-8008

**BEZPŁATNE KONSULTACJE**



GREENPOINT  
SENIOR  
SERVICES



**Stanisław Gil**

AUTORYZOWANY BROKER

**Medicare**

194 Nassau Ave, Brooklyn, NY 11222,  
Email: metstan@yahoo.com

Licencjonowany Broker Autoryzowany do Oferowania Planów Medicare

# WYPADEK NA BUDOWIE

- Workers' Compensation (odszkodowania pracownicze)
- Wszelkie wypadki na placu budowy
- Wypadki samochodowe
- Social Security Disability (renty inwalidzkie)

Zapraszamy na **bezpłatną konsultację** do kancelarii prawnej **Adwokata Andrzeja Kamińskiego**, który w sprawach dotyczących chorób zawodowych i wypadków w pracy reprezentował tysiące poszkodowanych klientów. Mec. Andrzej Kamiński przy współpracy z Gregory J. Cannata, LLP poprowadził sprawy Workers' Compensation w sprawach poszkodowanych przy oczyszczaniu World Trade Center (WTC) po ataku 9/11. Gregory J. Cannata, LLP wywalczył dla 82 robotników odszkodowania na sumę **\$53,000,000**. **47 z poszkodowanych pracowników było Polakami!** Otrzymali odszkodowania i renty workers' compensation. Nadal oba biura wspólnie walczą o odszkodowania z tytułu wypadków i **WTC Zadroga Act**.

**Dyżur powypadkowy lub nagłe, kryminalne sprawy, 24-godzinny, 7 dni w tygodniu, tel: 973-303-0498**



## O skuteczności kancelarii prawnej świadczą jej wyniki



### Tel: 718-389-0450

**Adwokat Andrzej Kamiński** we współpracy z **Gregory J. Cannata & Associates, LLP** reprezentuje pracowników oraz nieubezpieczonych pracodawców w stanach New York i New Jersey.

Przykładowe wygrane kancelarii Gregory J. Cannata & Associates, LLP.

**\$58,000,000**

dla pracowników Unii Local 85 i 78 po oczyszczeniu WTC po 9/11 – ugoda

**\$15,800,000**

dla pasażera rannego w wypadku komunikacyjnym – ugoda

**\$10,000,000**

dla dziecka pobitego w domu – ugoda

**\$5,250,000**

upadek na budowie do niezabezpieczonego szybu windy, obrażenia, poważne złamania nóg – ugoda

**\$3,750,000**

upadek z niezabezpieczonej drabiny, obrażenia i uraz mózgu – ugoda

**\$3,000,000**

pieszy potrącony przez rowerzystę, obrażenia uraz mózgu – ugoda podczas mediacji

**\$2,475,000**

upadek ze złamanego stopnia rusztowania, obrażenia uraz kręgosłupa – ugoda

**\$2,400,000**

uraz spowodowany przez wyrzutnię wody pod wysokim ciśnieniem, poważne obrażenia ręki – ostateczna ugoda

Poprzednie rezultaty nie gwarantują podobnych wyników. Reklama adwokata.

110 Greenpoint Avenue  
Brooklyn, NY 11222  
tel: 718-389-0450

[www.kaminskilawfirm.com](http://www.kaminskilawfirm.com)

Bezpłatna konsultacja we wszystkich sprawach wypadkowych



ADWOKAT  
ANDRZEJ KAMINSKI

GREGORY J. CANNATA  
& ASSOCIATES, LLP



## WSTĘP



**MARCIN BOLEC**  
REDAKTOR  
NACZELNY

**11** listopada będziemy po raz kolejny obchodzić Święto Niepodległości Polski. W tym roku przypada 105. rocznica odzyskania przez Polskę niepodległości po tym, jak na 123 lata zniknęła z map Europy i świata. Patrząc na współczesną Polskę, odczuwam dumę. Oczywiście nie wszystkie zmiany zachodzące w naszej ojczyźnie mi się podobają, ale to samo można powiedzieć też o Ameryce. Nie zmienia to jednak faktu, że Polska na przestrzeni ostatnich lat niesamowicie się rozwinęła, nie tylko doganiając zachód, ale wręcz prześcigając go pod wieloma względami. Jest to osiągnięcie tym bardziej imponujące, jeśli spojrzysz się wstecz, na historię Polski i trudności, jakie musiała pokonać. Nasz kraj, po latach wewnętrznych sporów, wskutek zabiorów na ponad wiek po prostu zniknął jako samodzielny byt polityczny czy geograficzny. To czas, kiedy przeminęło całe pokolenie pamiętające wolną Polskę – a jednak ona przetrwała dzięki temu, że ci, którzy pamiętali, przekazali to dziedzictwo kolejnej generacji, która – gdy przyszedł sprzyjający historycznie moment – nie wahała się, by walczyć o marzenie swoich przodków, które stało się ich marzeniem i misją: o wolną Polskę. I tak Rzeczpospolita znów pojawiła się na mapach, choć zaledwie na 20 lat. I znów kolejne pokolenie stanęło do walki o ojczyznę, walki krwawej, wyniszczającej – ale koniec końców zwycię-

skiej, choć na pełne zwycięstwo przyszło nam poczekać od zakończenia II wojny światowej niemal 45 lat. Jeśli spojrzeć na te minione dwa wieki, to Polski dłużej nie było niż była – a przynajmniej w sensie państwowości. Bo nikt i nic nie zdołało wyrwać ojczyznę z serc i umysłów Polaków. Historia naszego kraju pokazuje, jak ważna jest pamięć – to ona kształtuje naszą tożsamość, buduje nasze poczucie przynależności do narodu istniejącego nawet wtedy, gdy Polska jest daleko lub gdy nie ma jej wcale. Choć mówi się, że historia kołem się toczy, mam szczerą nadzieję, że nie stanie się udziałem naszego lub kolejnych pokoleń konieczność walki zbrojnej o Polskę, jednak nie zmienia to faktu, że o wywalczoną takim kosztem wolność trzeba dbać – bo nie jest dana raz na zawsze. Dlatego tak ważna jest nauka historii, świadomość procesów historycznych i konsekwencji, które z nich wynikły. Dlatego tak ważne jest też podtrzymywanie polskich tradycji i odpowiednie celebrowanie ważnych rocznic – za co podziwiam i jestem bardzo wdzięcznym tym polonijnym organizacjom – parafiom, weteranom, harcerzom, szkołom – które zawsze o tym pamiętają. Tylko w ten sposób możemy przekazać dziedzictwo patriotyzmu naszym dzieciom czy wnukom – kolejnemu pokoleniu Polonii. Jesteśmy to winni tym, którzy odeszli, powierzając to, co dla nich było najcenniejsze: Polskę – w nasze ręce.

## PLUS, MINUS



## PSFCU

PSFCU jest największą etniczną unią kredytową w USA i ciągle się rozwija, czego dowodem jest choćby otwarcie kolejnego oddziału w Illinois. Cały czas wspiera też polonijne inicjatywy i organizacje oraz przyznaje stypendia polonijnej młodzieży. Oby tak dalej!



## REPREZENTACJA POLSKI

Reprezentacja Polski w piłce nożnej mężczyzn po październikowych meczach i zaprzepaszczeniu szansy na bezpośredni awans do Euro 2024 zanotowała kolejny spadek w rankingu FIFA. W najnowszym zestawieniu polska kadra zajmuje 31. miejsce – najniższe od 7 lat...



## WHITE EAGLE MEDIA, LLC

55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

## Publisher &amp; Managing Partner

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

## Editor-in-Chief &amp; Managing Partner

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

## Associate Editor: Joanna Szybiak

## Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec,

Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Głowacka, Anna Miler, Tomasz Ryzner

**Contributors:** Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder, Marcin Żurawicz

**Office Manager:** Susan Carlo

**Circulation Manager:** Anna Górecka

**Media Planner:** Izabela Wróblewski

**Graphics:** Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski

**Advertising:** Helena Boczoń

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49.



Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach konkursu Polonia i Polacy za Granicą 2023



Projekt „Polska platforma medialna w USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/ów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Kancelarii Prezesa Rady Ministrów.

## KURSY WALUT:

1 USD = 4.17 PLN  | 1 PLN = 0.24 USD 

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.



# ULEGŁEŚ WYPADKOWI?

Dzwoń teraz po bezpłatną konsultację w języku polskim!

## NASZE WYGRANE

**\$5,400,000**

Poślizgnięcie i upadek, operacja zespolenia kręgosłupa lędźwiowego, stymulator rdzenia kręgowego

**\$3,900,000**

Wypadek ciężarówki na I-95, śmierć niemowlęcia i złamanie nóg wymagające operacji

**\$3,500,000**

Pracownik budowlany spadł z wysokości 20 stóp i doznał obrażeń szyi i pleców

**\$3,000,000**

Wypadek i potknięcie się na Bronxie, powodujący obrażenia szyi i ramion

- Wszystkie rodzaje wypadków
- Wypadki na budowie
- Workers' Compensation
- Wypadki samochodowe
- Disability - inwalidztwo
- Błędy medyczne



POLSKI ADWOKAT W POLSKICH DZIELNICACH

# Ewelina Sierzputowska



BROOKLYN • QUEENS • MANHATTAN



[www.AdwokatWypadek.com](http://www.AdwokatWypadek.com)

Twój status  
imigracyjny nie  
ma znaczenia

BEZPŁATNA KONSULTACJA

Dzwoń: 718-306-6703



Amerykański potentat zacieśnia współpracę z Politechniką Rzeszowską

# Boeing stawia na Rzeszów

 w.prz.edu.pl

**B**oeing i Politechnika Rzeszowska podpisały umowę o współpracy. – Będziemy drugą polską uczelnią i jedną z ponad 20 w portfolio Boeinga jako kluczowe uczelnie, jeśli chodzi o rozwój biznesowy tej firmy – mówi prof. Piotr Koszelnik, rektor PRz.

– Współpraca będzie się opierać na kształceniu absolwentów uczelni w możliwościach biznesowych i produkcyjnych w naszej firmie oraz na wspólnej działalności naukowo-badawczej w kierunku nowej, wyższej technologii – podkreśliła Honorata Hencel, dyrektor zarządzająca Boeinga na Polskę i Ukrainę.

– Będziemy skupiać się na tym, aby absolwent, który wychodzi z uczelni, nie był tylko zasasyany do świata biznesu i kariery, ale aby miał też dalej kontakt z uczelnią. To główna oś tej umowy – dodała. Studenci PRz mogą liczyć na różnego rodzaju staże w firmie. W ramach umowy podpisanej między uczelnią a Boeingiem czterech stażystów otrzymało już zatrudnienie w amerykańskiej firmie.

Boeing Company to amerykański potentat na rynku produkcji samolotów i



Umowę podpisali Honorata Hencel, dyrektor zarządzająca Boeinga na Polskę i Ukrainę, oraz prof. Piotr Koszelnik, rektor PRz

usług dla lotnictwa. Firma otworzyła w Gdańsku biuro inżynierskie, a w Rzeszowie centrum dystrybucyjne części lotniczych, drugie co do wielkości w Europie.

– Boeing będzie korzystał z doświadczeń naszych absolwentów, pracowni-

ków. Uczelnia współpracuje z Boeingiem od lat, ale odbywało się to poprzez biuro w Gdańsku. Teraz ten kontakt jest rozszerzony i bardziej bezpośredni – zaznaczył rektor uczelni.

 TOM

Powyborcze rozszarady w rankingu zaufania

# Prezydenci na podium

 Rafał Trzaskowski/facebook

**Trzaskowski, Hołownia, Duda – oto czołówka polityków, którym Polacy obecnie najbardziej ufają. Tak przynajmniej wynika z sondażu IBRIŚ przeprowadzonego dla portalu Onet.**

Rafał Trzaskowski wrócił na czoło rankingu, bo 48.9 procent badanych odpowiedziało, że ufa prezydentowi Warszawy (31.2 proc. zdecydowanie, 17.7 proc. raczej). To wzrost o 10.2 pkt proc. w porównaniu do wrześniowego sondażu. Negatywne zdanie o polityku ma 34.8, a neutralne 13 procent osób.

Szymon Hołownia zanotował wzrost aż o 18.6 punktu – ufa mu 45 proc. badanych (11.9 proc. zdecydowanie, 33.1 proc. raczej). Brak zaufania do Lidera Polski 2050 zadeklarowało 30.4 proc. osób, a neutralne zdanie ma 22.7 proc

Najniższy stopień na podium zajął w październiku Andrzej Duda. Prezydent cie-

szy się zaufaniem 41.5 proc. ankieterów (22.3 proc. zdecydowanie, 19.2 proc. raczej). Brak zaufania do głowy państwa wyraziło 46.5 proc. osób, a neutralne zdanie ma o nim 11.9 proc..

Poza podium znalazł się Donald Tusk, któremu ufa 40.6 proc. badanych. Lider Koalicji Obywatelskiej negatywne uczucia budzi u 49.2 proc. osób, a neutralne u 10.1 proc. Piąty jest prezes Polskiego Stronnictwa Ludowego Władysław Kosiniak-Kamysz (40.4 proc.), szósty współprzewodniczący Lewicy Robert Biedroń (34.3).

Na siódmej pozycji uplasował się premier Mateusz Morawiecki (34 proc.). Do dziesiątki wrócił Włodzimierz Czarzasty. Drugi z liderów Lewicy uzyskał 31.7 proc. poparcia. Dziewiątą pozycję zajął marszałek Senatu Tomasz Grodzki – 31.2 proc., a dziesiątą marszałek Sejmu Elżbieta Witek – 30.1 proc..

 TOM



Rafał Trzaskowski powrócił na pierwsze miejsce w rankingu zaufania do polityków

Chodziła z Karolem Wojtyłą po górach, leczyła ludzi

# Odeszła Wanda Półtawska

 WandaPoltawska/facebook



Wanda Półtawska była niezłomną obrończynią życia

**Była harcerką Szarych Szeregów, więźniarką obozu koncentracyjnego, lelkarką, spofeczniczką, przyjaciółką Jana Pawła II. 2 listopada skończyłaby 102 lata. W Krakowie, w nocy z 24 na 25 października, zmarła Wanda Półtawska.**

Urodziła się w Lublinie (z domu Wojtasik), gdzie uczęszczała do szkoły siostr urszulanek. Podczas II wojny światowej wstąpiła do Szarych Szeregów. Była łączniczką, rozwoziła pocztę, broń i pieniądze. W 1941 roku została aresztowana przez gestapo i trafiła do obozu koncentracyjnego w Ravensbrueck. Była tam poddawana eksperymentom pseudomedycznym. Przed końcem wojny została przewieziona do obozu w Neustadt-Glewe, gdzie przebywała do 7 maja 1945 roku.

Po powrocie do kraju studiowała medycynę na Uniwersytecie Jagiellońskim i uzyskała tytuł doktora psychiatrii. Pracowała na Akademii Medycznej w Krakowie oraz na Papieskim Wydziale Teologicznym, przy którym w 1967 roku utworzyła Instytut Teologii Rodziny.

Karola Wojtyłę poznała w latach 50. podczas spowiedzi. Z przyszłym papieżem i Andrzejem Półtawskim, swoim mężem, chodziła po górach. Przez dekady prowadziła z Karolem Wojtyłą korespondencję. Gdy ten został wybrany na papieża w 1978 roku, Wanda Półtawska zaczęła pełnić rolę jego współpracownicy.

W 2016 roku została wyróżniona Orderem Orła Białego za propagowanie wartości i znaczenia rodziny we współczesnym społeczeństwie. Otrzymała też honorowe obywatelstwo miasta Krakowa.

 TOM



Szef polskiego MSZ na spotkaniu FAC w Luksemburgu

# Apel o wsparcie Ukrainy

Zbigniew Rau, minister spraw zagranicznych, wziął udział w posiedzeniu Rady do Spraw Zagranicznych (FAC) w Luksemburgu. Głównymi tematami spotkania były: agresja Rosji na Ukrainę oraz sytuacja na Bliskim Wschodzie.

Szef MSZ apelował o intensyfikację wsparcia wojskowego dla Ukrainy. Głównie o uruchomienie ósmej transzy funduszy z Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju (EPF) i jak szybkie uzgodnienie kształtu Funduszu Wsparcia Ukrainy (Ukraine Assistance Fund).

Polski minister opowiedział się też za wyznaczeniem nowych celów szkoleniowych dla misji European Union Military Assistance Mission (EUMAM) i wyraził poparcie dla wzmocnienia współpracy europejskiego przemysłu obronnego z przemysłem ukraińskim. Podkreślił konieczność kontynuacji polityki sankcyjnej wobec Rosji.

Szef polskiego MSZ wyraził oczekiwanie, że Rada Europejska podejmie w grudniu decyzję o rozpoczęciu negocjacji akcesyjnych z Ukrainą.



Minister Zbigniew Rau odbył szereg rozmów z europejskimi dyplomatami

Podczas dyskusji o sytuacji w Izraelu i regionie minister Rau zapowiedział o międzynarodową współpracę w celu zapewnienia pomocy humanitarnej. Potwierdził zaangażowanie Polski we wsparcie rozwiązania dwupaństwowego, opartego na zasadach prawa międzynarodowego.

W nawiązaniu do rosnącej liczby uchodźców ormiańskich z Gór-

skiego Karabachu szef polskiej dyplomacji poinformował, że Polska jako jedna z pierwszych pospieszyła z pomocą humanitarną, a także zobowiązała się do pomocy finansowej dla uchodźców. – Pokój między Azerbejdżanem a Armenią musi być osiągnięty w drodze negocjacji, a nie środków militarnych – podkreślił polski dyplomata.



Polska para prezydencka wzięła udział w obchodach 45. rocznicy wyboru papieża św. Jana Pawła II w Rzymie

## Hołd dla papieża

Prezydent RP Andrzej Duda z Małżonką Agatą Kornhauser-Dudą uczestniczyli 16 października w uroczystościach odbywających się w Rzymie i Watykanie w 45. rocznicę wyboru papieża św. Jana Pawła II.

– Karol Wojtyła był człowiekiem niezwykłego ducha, ale przede wszystkim niezwykłej inteligencji. Miał ogromną odwagę. Wkrótce po wyborze na Stolicę Piot-

rową wszyscy przekonali się, że był nie tylko człowiekiem wielkiej wiary, ale i wielkim politykiem – podkreślał prezydent.

Para prezydencka wzięła udział w uroczystej mszy św. w Bazylice Świętego Piotra, podczas której obecni byli przedstawiciele polskiej dyplomacji, duchowieństwa, włoskiej Polonii i polscy pielgrzymi. Liturgii przewodniczył Szef Konferencji Episkopatu Polski abp Stanisław Gądecki.

Po mszy prezydent z małżonką złożyli kwiaty przy grobie św. Jana Pawła II w bazylice watykańskiej. Pierwsza Dama przywiozła też flagi papieskie, wykonane przez polskie dzieci.

Wieczorem Andrzej Duda z małżonką występowali w bazylice Matki Bożej Większej koncertu dziękczynnego za pontyfikat św. Jana Pawła II. Podczas koncertu wystąpił zespół „Mazowsze”.



Cukierniczki znad Wisły nie miały sobie równych w Mediolanie

## Polki mistrzyniami świata

Angelika Chwyć z Warszawy i Renata Martyna z Żor zdobyły w Mediolanie Mistrzostwo Świata FIPGC w dekorowaniu tortów. Polskie cukierniczki wyprzedziły duety z Włoch i Belgii.

Tematem tegorocznego czempionatu była „muzyka narodu”. Polskie cukierniczki poważnie podeszły do sprawy, dlatego na torcie roiło się od sylwetek artystów i instrumentów muzycznych. Pojawili się postaci z muzyki klasycznej, od Chopina poczynając. Nie brakło przedstawicieli współczesnego showbiznesu, czego przykładem był m.in. Michał Szpak.

Samo dzieło polskich mistrzyń robiło imponujące wrażenie i można je było pomylić z efektowną rzeźbą, względnie elementem filmowej dekoracji. Był to jednak najprawdziwszy tort, którego każdy, po mistrzowsku wykonany element, nadawał się do spożycia. Przekrój wypieku miał biało-czerwony kolor.

Oprócz ww. o tytuł w Mediolanie walczyły m.in. zespoły z USA, Niemiec, Francji, Holandii, a także z krajów bardziej egzotycznych, jak Brazylia, Meksyk, Chiny czy Korea Płd.

Renata Martyna jest cukiernikiem z 18-letnim doświadczeniem. Od 5 lat zajmuje się dekorowaniem tortów w stylu angielskim. Jej prace zdobywały nagrody w kraju i za granicą. W 2019 reprezentowała Polskę na MŚ, gdzie jej praca zdobyła złoty medal.

Angelika Chwyć specjalizuje się w modelowaniu cukrowo-czekoladowych figurek. Do największych osiągnięć zalicza m.in. współpracę z czterema innymi dekoratorami, której efektem był ponad trzymetrowy tort zaprezentowany podczas 10-lecia EXPO SWEET w 2018 roku.





Tort Angeliki Chwyć i Renaty Martyny zachwylił jurorów w Mediolanie



# NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

## KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE

18 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU

### Agata Bulanda PA

preferred  
**SHORE**

Realtor – Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com

MÓWIĘ  
PO POLSKU



SL 3123922



## Pierwsze na Florydzie polskie biuro detektywistyczne zaprasza do skorzystania z usług

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe ► Ustalanie majątku

**PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO**



35 Grand Palms Blvd,  
Englewood, FL 34223

Mobile: 941 549 2395

Email: office@contra-riskconsulting.com  
www.contra-riskconsulting.com



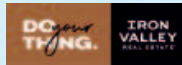
## Myślisz o przeprowadzce na Florydę?



- ✓ Kupno domu?
- ✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?
- ✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

**Orlando i okolice.  
20 lat doświadczenia.**

**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA  
W JĘZYKU POLSKIM!**



**MAGDALENA DANOS**



Realtor®  
Gold Key of Excellence  
Accredited Buyer's Representative  
Accredited Luxury Home Specialist  
NHBC: New Home Co Broker

**tel. 407-760-9286**

Iron Valley Real Estate Orlando  
Team Transatlantic  
magdalenadanos@gmail.com  
www.ironvalleyorlando.com  
225 S Eola Dr Orlando, FL 32801

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA  
DUCHOWA STOLICA POLONII



THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA  
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901  
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US  
WWW.CZESTOCHOWA.US

# Chopin

## PARCEL SERVICE

to firma tworzona przez ludzi z wieloletnim doświadczeniem w branży, z którą wyślesz do Polski wszystko – od paczek, przez samochody po całe kontenery.

## PRZESYŁKI Z USA DO POLSKI I EUROPY

## TRANSPORT MORSKI I LOTNICZY

**PACZKA MORSKA DO POLSKI do 20 lb - \$26, a każdy następny funt \$0.55, bez żadnych dodatkowych opłat.**

**Tel. +1 413 363 0367**

office@chopinparcel.com | www.chopinparcel.com  
161 Doty Circle, West Springfield, MA 01089

**ATRAKCYJNE  
CENY**

Pytajcie o nas u lokalnych agentów

## We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349

e-mail: info@ampolnstitute.org

www.ampolnstitute.org



### Honorary Consulate of the Republic of Poland

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul

Phone: 305.866.0077

e-mail: polconsulfl@yahoo.com



**CHOPIN**  
FOUNDATION OF THE UNITED STATES

### Chopin Foundation of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624

e-mail: info@chopin.org

www.chopin.org

Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141



# Miej pewność, że Twój prezent świąteczny dotrze w terminie!

Od 50 lat – zawsze na czas!

**Paczki morskie  
na święta:**  
odbiór z agencji  
do 11/15/23

Wysyłamy do Polski i całej Europy: **paczki, auta, mienie, kwiaty i upominki**

**POLAMER**

Wyślij w jednym z naszych biur, u agenta bądź przez [Polamerusa.com](https://polamerusa.com)!

167 Greenpoint Ave., **Brooklyn, NY** 718-349-1320  
64-02 Flushing Ave., **Maspeth, NY** 718-326-2260  
130 Main Ave., **Wallington, NJ** 973-779-6613  
275 Cox St., **Roselle, NJ** 908-352-9100

Znajdź adresy ponad 25 lokalnych agentów na [Polamerusa.com](https://polamerusa.com) bądź zadzwoń pod **773-774-8855**

**Więcej informacji:**  
Tel. 773-774-8855  
[Polamerusa.com](https://polamerusa.com)

 **UWAGA: SZUKAMY NOWYCH AGENTÓW**






# W OBIEKTYWIE

## ↓ LAS VEGAS, NV – 7 października




 facebook.com/KowalkiewiczMMA

Karolina Kowalkiewicz pokonała jednogłówną decyzją sędziów Rumunkę Dianę Belbitę podczas gali UFC Vegas 80. To czwarte z rzędu zwycięstwo Polki.

## ↓ DOYLESTOWN, PA – 13-15 października




 czestochowa.us

W Amerykańskiej Częstochowie odbyły się rekolekcje dla rodziców pn. „Jak pogłębić własną wiarę, aby przekazać ją swoim dzieciom?”, które poprowadził o. Tymoteusz Tarnacki OSPPE.

## ↓ GREENPOINT, NY – 15 października



 Hufilec Podhale USA – Mary Bielski

Ośrodek harcerski przy Polskim Domu Narodowym i parafii św. Stanisława Kostki na Brooklynie wziął udział we mszy św. i obchodach 39. rocznicy śmierci bł. ks. Jerzego Popiełuszki.

## ↓ WARSZAWA, POLSKA – 17 października



 IPN

Prezes Stowarzyszenia Pamięć Grzegorz Tymiański został uhonorowany nagrodą Ambasador Polskiej Historii przyznawaną przez IPN za pielęgnowanie polskiej pamięci historycznej.

## ↓ GREENPOINT, NY – 18 października



 Klub Seniora „Krakus”

W Klubie Seniora „Krakus” odbyła się 4. edycja święta seniorów, czyli „Seniorada”. Program artystyczny opracowała dyrygentka Kasia Drucker wraz z chórem „Krakus”.

## ↓ ALGONQUIN, IL – 21 października



 PSFCU

W Algonquin odbyła się ceremonia otwarcia nowego oddziału Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej. PSFCU posiada już ponad 20 oddziałów na terenie USA.

## ↓ HARTFORD, CT – 21 października




 Archiwum szkoły

Z okazji Polonijnego Dnia Dwujęzyczności w Polskiej Szkole Sobotniej w Hartford zorganizowano akcję „Przerwa na czytanie”, promującą czytelnictwo wśród uczniów.

## ↓ CHICAGO, IL – 23 października



 Polish Consulate in Chicago

Burmistrz Chicago Brandon Johnson specjalną ceremonią uczcił Miesiąc Polskiego Dziedzictwa w ratuszu. Na zdj. z konsulem generalnym RP w Chicago Pawłem Zyzakiem.

## ↓ CHICAGO, IL – 26 października



 PMA

Muzeum Polskie w Ameryce odwiedzili goście z Łomżyńskiego Towarzystwa Naukowego im. Wągów: dyr. A. Zarzecka, wiceprezes dr M. Frąckiewicz oraz T. Trepanowski i M. Smakowska.

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: [info@whiteeaglenews.com](mailto:info@whiteeaglenews.com).



# POLISH CENTER OF JOHN PAUL II

*Polskie Centrum im. Jana Pawła II*  
Clearwater, Florida



„Przyszłość zaczyna się dzisiaj,  
nie jutro”

*Joannes Paulus PP. II*

**Zapraszamy na okolicznościowe spotkania, zabawy,  
imprezy patriotyczne i kulturalne oraz stałe wydarzenia programowe!**



**Niedzielne Obiady**

Niedziela od godz. 15:00



**Klub Seniora**

Czwartek od godz. 15:00



**Polska Szkoła**

Sobota od godz. 9:00



**Disco z Dj-em**

Sobota od godz. 21:00



**Biblioteka**

Czw/Niedz godz. 15:00-17:00

**NAJWIĘKSZY  
OŚRODEK  
KULTURY POLSKIEJ  
NA ZACHODNIEJ  
FLORYDZIE!**

## SZCZEGÓLNE INFORMACJE:

**Adres:** 1521 North Saturn Avenue, Clearwater, FL 33755 (biuro czynne w środę, czwartek, piątek i sobotę od 11 am do 4 pm)

**E-mail:** PolCenterBiuro@gmail.com | **Tel.** 727-298-8609 | **www.polishcenterfl.org** | **f** Polskie Centrum im. Jana Pawła II, Inc.

**POŻYCZKI I PRZEFINANSOWANIA  
NA DOMY W STANIE FLORYDA**

**GERARD SCHEFFLER**

CELL: (773) 909-3346

NMLS# 219524

[www.GERARDSCHEFFLER.COM/FLORIDA](http://www.GERARDSCHEFFLER.COM/FLORIDA)  
[SCHEFFLERGERARD@GMAIL.COM](mailto:SCHEFFLERGERARD@GMAIL.COM)

20 LAT  
DOŚWIADCZENIA  
MOWIĘ PO POLSKU

**KUPNO • SPRZEDAŻ • INWESTYCJE**

- pożyczki na kupno domów jednorodzinnych
- pożyczki na nieruchomości inwestycyjne
- pożyczki w całym stanie Floryda
- przefinansowania

GRU Financial Corp. 1410 Higgins Rd. #103, Park Ridge, IL 60068  
NMLS: 189514



## SOCIETY OF POLISH AMERICAN TRAVEL AGENTS

### POLSKIE AGENCJE PODRÓŻY

polecają szeroki wachlarz usług,  
bogate doświadczenie oraz profesjonalną,  
osobistą obsługę klienta, której nie znajdą  
Państwo w internecie.



[www.spata.org](http://www.spata.org)

### LISTA ZRZESZONYCH AGENCJI

#### MASSACHUSETTS

Golemo Travel Service (508) 755-2753  
Pat Tours Division of W.W.T. (413) 747-7702

#### NEW JERSEY

Classic Travel (973) 473-3845  
Dom Polski, LLC (732) 727-7711  
Europe Travel (732) 390-1750  
Globe Travel (732) 525-8589  
Krystyna Travel Tours & Services (973) 779-0077  
Polish American Bureau (973) 472-0522  
Polskie Biuro (973) 777-7711  
Pulaski Travel (732) 826-1500  
Spojnik Agency (609) 393-1616  
Nova Travel (201) 906-9101

#### NOWY JORK

Albatross Travel Agency (718) 383-7211  
Interport Travel Service (716) 892-8002  
Maria Agency (718) 389-6208  
Pol-Travel Service (718) 383-0505  
Renata's Agency (845) 628-8828

#### PENSYLWANIA

J.World Travel Inc (215) 634-6006

#### ILLINOIS

Polamer, Inc (773) 685-8222

*Zapraszamy nowych członków!*



# SPATA

36 Main Street, South River | New Jersey 08882


Phone: 732-390-1750

E-mail: [europetravelhp@gmail.com](mailto:europetravelhp@gmail.com)



Polska Szkoła Doksztalająca im. S. Moniuszki w Rockaway Beach wzięła udział w akcji Narodowego Czytania

# Gość z Polski i lektura „Nad Niemnem”

 Archiwum szkoły

Narodowe Czytanie to jedno z tych wydarzeń, które łączy Polaków na całym świecie. Dla dorosłych jest to każdego roku okazją do przypomnienia sobie, zagubionych już zapewne w meandrach pamięci, lektur szkolnych, dla dzieci do poznania klasyki polskiej literatury w ciekawej, przystępnej formie. Akcja Narodowego Czytania została zainicjowana w 2012 roku wspólną lekturą „Pana Tadeusza” Adama Mickiewicza i rokrocznie pozwala popularyzować twórczość ważnych polskich pisarzy i pisarki. W ciągu ostatnich dwunastu lat bohaterami imprezy były takie kanoniczne utwory literatury polskiej jak: „Lalka”, „Quo vadis?”, „Przedwiośnie”, „Ballady i romanse”, cykl nowel pozytywistycznych i wiele innych. W roku 2023 wybór padł na „Nad Niemnem”



Wykładowczyni z Uniwersytetu Śląskiego dr Agnieszka Tambor (druga z lewej) odwiedziła Polską Szkołę w Rockaway Beach, w której wzięła udział w kolejnej odsłonie akcji „Narodowe Czytanie”

**„Kochać to ufać i w dwa serca naraz spoglądać jak w czyste zwierciadła, razem iść drogą długą i czystą, a u jej końca móc dwa swe imiona wypisać złotem przywiązania niezłomnego i zwyciężonych wspólnie postrachów życia”  
(„Nad Niemnem”, Eliza Orzeszkowa)**

Elizy Orzeszkowej. Wiele rzeczowych argumentów przedstawionych przez polską parę prezydencką przemawiało za wyborem tej właśnie powieści, ale czy są one przekonujące dla młodych ludzi na całym świecie, którzy po literaturę (nie tylko polską) sięgają coraz częściej raczej z przymusu niż chęci?

Takie właśnie rozmyślenia i niepokoje towarzyszyły mi podczas dziewięciogodzinnego lotu do Nowego Jorku, który spędziłam w towarzystwie starych znajomych – rodów Bohatyrowiczów i Korczyńskich oraz panny Justyny Orzelskiej. Kim byli, jakie elementy ich historii przemówią do młodych Polaków,

uczyszczających w sobotnie poranki do Polskiej Szkoły Doksztalającej im. Stanisława Moniuszki w Rockaway Beach, z którymi już za chwilę spotkam się, aby wspólnie świętować Narodowe Czytanie 2023?

„Nad Niemnem” to powieść, która opisuje życie polskiej wsi, konflikty między wsią i dworem, tradycje szlachty i chłopów oraz tradycje walk w obronie ojczyzny... No cóż... im bardziej samolot zbliżał się do lotniska JFK, tym większe opanowywało mnie przeżenie. Co zrobić, by dzieci nie tylko musiały, ale także chciały wysłuchać fragmentów „Nad Niemnem”? Jak sprawić, by w ich

pamięci zostały choć odpryski naszego spotkania? I nagle: eureka! Kiepski ze mnie Archimedes a i samolot nie sprzyja podskokom, ale owszem – podskoczyłam wysoko! Przecież „Nad Niemnem” to jeden z najbardziej porywających romansów XIX wieku, a moja publiczność to na pewno fani historii miłosnych (bo któż w wieku młodzieńczym nie oddawał się rozmyśleniom o wiecznej i romantycznej do bólu miłości?).

Klamka zapadła – przedmiotem naszego spotkania stała się niezwykle historia życia Jana i Cecylii, założycieli (protoplastów) rodu Bohatyrowiczów, skrywających się przed światem i oddanych sobie i swojej miłości. Czyż nie brzmi to jak temat na dobry film lub serial Netflixa? Wspólnie z uczniami urządziliśmy, że taki właśnie los powinien spotkać najbardziej znaną powieść Elizy Orzeszkowej. Dokonałiśmy nawet wstępnego podziału ról... Młodzież w Rockaway Beach zaskoczyła mnie ogromną wiedzą na temat literatury polskiej i polskiej geografii. Uczniowie chętnie oddawali się dyskusji, jednocześnie ucząc się nowych słów i wyrażań. Liczę na to, że im także to spotkanie zapadło w pamięć i może jeszcze kiedyś zechcą mnie przyjąć w swoich gościnnych progach. A tymczasem może kilkoro z nich, zachęconych krótkimi fragmentami Nad Niemnem, sięgnie po obszerniejsze fragmenty powieści autorki, która w bardzo męskich czasach otarła się o literackiego Nobla. Nobla przyznanego wtedy ostatecznie mężczyźnie – Henrykowi Sienkiewiczowi. I choć ten pisarz jako uosobienie ducha narodu ma szczególne miejsce w moim sercu, to jestem pewna, że dziś Orzeszkowa wygrałaby w cuglach.

 DR AGNIESZKA TAMBOR  
Uniwersytet Śląski

**NIE WSZYSTKO W ŻYCIU MOŻNA PRZEWIDZIEĆ.  
ALE NAWET W TYCH NAJTRUDNIEJSZYCH CHWILACH  
MOŻESZ MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE NA NAS MOŻESZ LICZYĆ.**

Od ponad 100 lat pomagamy rodzinom zaplanować uroczystości pogrzebowe wg życzeń ich bliskich. W trudnych chwilach z niezwykłą troską opiekujemy się pogrążonymi w żałobie.



**ARTHUR'S FUNERAL CHAPELS, INC.**

207 Nassau Avenue, Brooklyn, NY 11222

Tel. 718-389-8500, [www.arthursfuneralhome.com](http://www.arthursfuneralhome.com)









„Biały Orzeł” wziął udział w spotkaniu dla etnicznych mediów w siedzibie nowojorskiej policji na Manhattanie

# Nowa jakość współpracy

 Marcin Żurawicz

**W** czwartek, 26 października, nowy zastępca komisarza ds. informacji publicznej nowojorskiej policji Tarik Sheppard spotkał się z przedstawicielami etnicznych mediów w siedzibie głównej manhattańskiej policji przy One Police Plaza na Manhattanie.

W wydarzeniu typu „Meet & Greet” wzięło udział kilkudziesięciu reprezentantów mediów, w tym gazety „Biały Orzeł”, oraz przedstawiciele policji z Biura ds. Informacji publicznej (DCPI), na czele z jego szefem Tarikiem Sheppardem, który swoją funkcję sprawuje od ponad dwóch miesięcy.

Czwartkowe spotkanie, połączone ze śniadaniem, w założeniu miało służyć przede wszystkim nawiązaniu znajomości i ociepleniu wzajemnych relacji między pracownikami biura a mediami. Współpraca ta w przeszłości nie zawsze przebiegała harmonijnie, z czym zresztą zgodziło się wielu obecnych na miejscu dziennikarzy, zgłaszając rozmaite trudności we wcześniejszych kontaktach z biurem. Najczęściej pojawiającym się problemem był brak odpowiedzi na wysłane e-maile czy telefony w innym języku niż angielski.

Zdaniem nowego zastępcy komisarza Tarika Shepparda od tej pory współpraca z mediami będzie znacznie lepsza, a przepływ informacji zostanie znacznie usprawniony. Służyć ma temu między innymi zatrudnienie większej liczby pracowników, którzy oprócz angielskiego porozumiewają się w językach używanych przez mniejszości licznie zamieszkujące metropolię nowojorską, takich jak hiszpański, chiński, polski czy bengalski. Jak zdradził Tarik Sheppard, proces rekrutacji nowych pracowników do biura jest obecnie na końcowym etapie, jednak na to, aby zmiany w pracy biura były widoczne, trzeba będzie jeszcze chwilę poczekać – chociaż już w tej chwili można porozumieć się z pracownikami biura aż w 12 językach.

– Dzisiejsze spotkanie służy przede wszystkim temu, abyśmy się wszyscy poznali i lepiej zrozumieli swoje wzajemne potrzeby – powiedział zastępca komisarza, który również opowiedział zebranym o obecnej pracy biura i planach na przyszłość. – Nowy Jork jest miastem wielokulturowym i podobnym miejscem staje się nasze biuro. Dla nas bardzo ważne jest, aby każdy mógł się z nami



26 października odbyło się spotkanie przedstawicieli nowojorskiej policji z mediami etnicznymi działającymi w Nowym Jorku



Detektyw Annette Shelton i zastępca komisarza ds. informacji publicznej Tarik Sheppard

komunikować również w swoim ojczystym języku – dodał zastępca komisarza, a słowa te wywołały komentarz jednego z dziennikarzy, który stwierdził, że biuro pod tym względem zaczyna przypominać siedzibę Organizacji Narodów Zjednoczonych. Komentarz ten został przyjęty z entuzjazmem przez wiele obecnych na sali osób.

– Jesteśmy otwarci na wzajemną wymianę informacji i wszelkie sugestie z waszej strony – zwróciła się do obecnych dziennikarzy detektyw Annette Shelton, Polka, która w biurze pracuje od 14 lat i jest odpowiedzialna za kontakty między innymi z polonijnymi mediami, w tym z „Białym Orłem”. – Obecnie zmieniamy się, jak chyba nigdy wcześniej w historii. Jednak proszę wszystkich o cierpliwość, gdyż każdy proces wymaga czasu. Chcielibyśmy również, aby media przybliżyły swoim czytelnikom sylwetki policjantów mających etniczne pochodzenie, gdyż takich ludzi dumnie reprezentujących swoje grupy narodowościowe, w tym wielu Polaków, pracuje w nowojorskiej policji bardzo wielu – dodała detektyw, która w trakcie swojej prezentacji przedstawiła niezwykle historie kilku takich policjantów.

 MARCIN ŻURAWICZ




Bal przebierańców w Polskiej Szkole im. św. Jana Pawła II na Staten Island

# Strrrrasznie fajna impreza!

W sobotę, 28 października, w Polskiej Szkole im. św. Jana Pawła II na Staten Island odbył się bal przebierańców.

Dzieci z radością wykorzystały okazję, by wcielić się w bohaterów znanych kreskówek i bajek. W szkolnym auditorium

można było zobaczyć wróżki, czarownice, kowbojów, królowny, rycerzy, piratów... i wiele innych niezwykle barwnych postaci.

Tor przeszkód i różne zabawy taneczne sprawiły, że dzieci miło spędziły czas na zabawie, posilając się w międzyczasie pizzą, popcornem i watą cukrową.  OPR. JS

 Archiwum szkoły



## Dentysta Rodzinny

Dr Bożena Piekarz-Lesiczka

Oferujemy szeroką gamę usług dentystycznych, począwszy od dentystyki estetycznej, przez leczenie kanałowe, a skończywszy na protezycie oraz prostych zabiegach chirurgicznych.



Są Państwo zawsze mile widziani w naszej klinice:

**FAMILY DENTAL CARE**  
146 Driggs Avenue  
Brooklyn, NY 11222

**Tel. 718-472-4344**



Akceptujemy większość ubezpieczeń dostępnych na rynku. W kwestii szczegółów prosimy o kontakt telefoniczny



[www.doctorbozenapiekarz.com](http://www.doctorbozenapiekarz.com)

## Słoneczna Floryda dla Ciebie!

**FLORYDA**  
Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort

- Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę
- Nieruchomości bankowe
- Biznesy
- Działki budowlane
- Inwestycje

Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie.

**REALTY EXECUTIVES**

**Mario Młotkowski**  
REALTOR / PUBLIC NOTARY  
**(941) 822-1688**  
[www.941HomesForSale.com](http://www.941HomesForSale.com)



## ZEBRANIE SPRAWOZDAWCZE CENTRUM POLSKO-SŁOWIAŃSKIEGO

Uprzejmie informujemy, że Roczne Zebranie Sprawozdawcze Centrum Polsko-Słowiańskiego odbędzie się:

**Czwartek, 7 grudnia 2023 r.**  
**o godzinie 18:00**

**w Centrum Polsko-Słowiańskim**  
**przy 177 Kent St, Brooklyn NY 11222**

W zebraniu mogą uczestniczyć tylko członkowie Centrum Polsko-Słowiańskiego.

Rada Dyrektorów Centrum Polsko-Słowiańskiego.





Uroczyste obchody stulecia Polskiego Domu Narodowego w Glen Cove

# 100 lat tradycji

📷 Marcin Żurawicz

**W** sobotę, 21 października, w Polskim Domu Narodowym w Glen Cove na Long Island odbył się uroczysty bankiet związany z obchodami 100-lecia tej szacownej instytucji. W gali wzięło udział ponad 200 osób, w tym wielu znamienitych gości.

## Jubileuszowy bankiet

Z pewnością działalność Polskiego Domu Narodowego w Glen Cove może napawać dumą nie tylko jego władze na czele z prezes Elżbietą Majewską, ale całą nowojorską Polonię. W ciągu ostatnich kilkadziesiąt lat wiele polonijnych ośrodków kulturalnych z różnych powodów, najczęściej finansowych, zaprzestało działalności. Natomiast Polski Dom Narodowy w Glen Cove na Long Island, dobrze zarządzany i skupiający miejscową Polonię, wydaje się rosnąć w siłę i rozkwitać. Przykładem tego była również uroczystość rocznicowa.

Jubileuszową galę poprowadziła Marta Wesołowska, znana z organizacji Polonia of Long Island, oraz Adam Mrowca, absolwent Polskiej Szkoły Dokszałcającej w Glen Head. Na wstępie uroczystości wprowadzono sztandary i wspólnie odśpiewano, wraz z Ewelina Backiel, hymny polski i amerykański. W części oficjalnej uroczystości przemówienia wygłosili: Elżbieta Majewska – wieloletnia prezes Polskiego Domu Narodowego w Glen Cove, Janusz Lipski – kapelan Kongresu Polonii Amerykańskiej – oddziału Long Island, a także Pamela Panzenbeck – burmistrz Glen Cove.



Osoby najbardziej zasłużone i zaangażowane w działalność na rzecz Polskiego Domu Narodowego otrzymały wyróżnienia i dyplomy.

Głos zabrał również reprezentujący polskie władze wicekonsul Stanisław Starawski, który odczytał list gratulacyjny od Adriana Kubickiego, konsula generalnego RP w Nowym Jorku. Z kolei Delia DeRiggi-Whitton z biura ustawodawczego powiatu Nassau, oprócz złożenia gratulacji dla zarządu Polskiego Domu Narodowego, wręczyła prezes Elżbiecie Majewskiej specjalny dyplom, tzw. Citation, przyznany przez władze hrabstwa.

Kolejny gość ze świata amerykańskiej polityki, kongresman Thomas Suozzi, przekazał natomiast prezes Elżbiecie Majewskiej amerykańską flagę certyfikowaną

przez Kongres Stanów Zjednoczonych i przyznaną Polskiemu Domowi Narodowemu z okazji jego stulecia.

Listę wystąpień zamknęły przemówienia Ryszarda Brzozowskiego, prezesa Kongresu Polonii Amerykańskiej – oddział Long Island, a także Agaty Strzelichowskiej, dyrektorki Polskiej Szkoły Dokszałcającej im. Ignacego Paderewskiego w Glen Head.

## Gratulacje i wyróżnienia

– To były piękne lata mojego życia – zwróciła się do obecnych wyraźnie wzruszona prezes Elżbieta Majewska, która

swoją funkcję pełni od 2008 roku, najdłużej ze wszystkich dotychczasowych 21 prezesów Polskiego Domu Narodowego. – Miałam zespół świetnych i fantastycznych ludzi oraz członków naszej organizacji. Wszyscy są wielkimi patriotami i dziękuję im z całego serca za to, że mnie wspierali – dodała prezes podkreślając, że istnienie Polskiego Domu Narodowego nie byłoby możliwe bez ciężkiej pracy jego członków i wielu wolontariuszy.

W trakcie całego wieczoru gratulacjom dla władz Polskiego Domu Narodowego nie było końca. Zebrani odśpiewali również wspólnie „Sto lat” prezes Elżbiecie



Kongresman Thomas Suozzi przekazał prezes Elżbiecie Majewskiej amerykańską flagę certyfikowaną przez Kongres USA. W tie prowadzący imprezę Marta Wesołowska i Adam Mrowca



100-letniego jubileuszu gratulował władzom Polskiego Domu Narodowego m.in. Ryszard Brzozowski, prezes KPA – oddział Long Island



Delia DeRiggi-Whitton z biura ustawodawczego hrabstwa Nassau wręczyła prezes Elżbiecie Majewskiej specjalny dyplom, tzw. Citation przyznany przez władze hrabstwa





Na scenie pozują: wicekonsul Stanisław Starnawski (czwarty z prawej), kongresman Thomas Suozzi (piąty z prawej) wraz z tancerzami z Polsko-Amerykańskiego Zespołu Folklorystycznego

Majewskiej. Oprócz wielu życzeń były też kwiaty, a także okolicznościowy tort. Jubileusz był doskonałym momentem, aby uhonorować osoby najbardziej zasłużone i zaangażowane w działalność na rzecz Polskiego Domu Narodowego. Okolicznościowe nagrody z imiennymi dedykacjami z rąk Bożeny Kuźmy, wiceprezes Polskiego Domu Narodowego, otrzymali: Elżbieta Majewska, Anna Backiel, Zdzisław Backiel, Krystyna Czerniawska, Anna Czerwonka, Bogdan Czerwonka, Danuta Deja, Ryszard Deja, Margaret Dochnal, Robert Jakobsze, Tadeusz Jasiński, Ewa Kołdowska, Janusz Kołdowski, Tomasz Konieczny, Wiesław Mazno, Jerzy Panek, Edward Podsiadło, Janusz Wolny, Irena Wójcik i Lidia Zacharska. Z kolei dyplomy otrzymali: Daniela Luterek, Ryszard Brzozowski, Bożena Kuźma, Stanisław Kuźma, Małgorzata Stasiuk, Roman Stasiuk, Józefa Priczak, Małgorzata Parlewicz.

### Ostoja polskości

W części artystycznej imprezy wystąpił Polsko-Amerykański Zespół Folklorystyczny, który po prezentacji kilku tańców ludowych zaprosił wszystkich obec-

nych do tradycyjnego poloneza. Natomiast do późnych godzin nocnych do tańca grzewał gości zespół The Masters.

Historia założenia Polskiego Domu Narodowego w Glen Cove sięga sierpnia 1922 roku, kiedy to grupa kilku przedsiębiorczych Polaków z Long Island na czele z Józefem Żyłko, Czesławem Moraczewskim i Faustynem Karpińskim podjęła decyzję o zakupie wystawionego na sprzedaż dawnego budynku kościoła św. Franciszka przy 10 Hendrick Avenue. Zakup udało się sfinansować między innymi dzięki sprzedaży cegiełek wśród Polonii. Już 21 listopada tego samego roku powstała organizacja Polish National Home of Glen Cove and Vicinity Inc., a 6 dni później w nowo zakupionym budynku odbyło się zebranie, w trakcie którego wybrano pierwszy zarząd organizacji. Oficjalne otwarcie Polskiego Domu Narodowego odbyło się 3 czerwca 1923 roku. Niezmiennie od stu lat Polski Dom Narodowy w Glen Cove pozostaje centrum polonijnego życia kulturalnego miejscowej Polonii. I nic nie wskazuje na to, aby miało się to zmienić w przyszłości.

 MARCIN ŻURAWICZ



Na gali nie mogło zabraknąć tradycyjnego poloneza



Więcej zdjęć znajdziesz na  
[www.BialyOrzel24.com](http://www.BialyOrzel24.com)

## Dzień Dziedzictwa Polskiego na Greenpoincie

# U honorowanie Polonii

**19 października w Centrum Polsko-Słowiańskim na Greenpoincie odbyło się spotkanie mające na celu celebrowanie polskiego dziedzictwa, kultury i wkładu, jaki wnieśli na przestrzeni lat i jaki nadal wnoszą Polacy w rozwój amerykańskiej społeczności.**

W Dniu Dziedzictwa Polskiego wzięli udział przedstawiciele nowojorskich władz oraz reprezentanci polonijnych organizacji. Ci ostatni zostali uhonorowani za wkład wnoszony w życie kulturalne, społeczne i gospodarcze nowojorskiej Polonii. Wyróżnienie od

prezydenta dzielnicy Brooklyn Antonio Reynoso i kongresmenki Nydii Velazquez otrzymali: prezes Centrali Polskich Szkół Doształcających dr Dorota Andranka, dyrektor wykonawczy Polish American Folk Dance Company Andrzej Buczek, członkini Rady Dyrektorów Centrum Polsko-Słowiańskiego Bożena Konkiel oraz wiceprezes tej organizacji Paul Pachacz. Działacze polonijnych uhonorował także miejski radny Lincoln Restler.

Wydarzenie honorowym patronatem objął konsulat generalny RP w Nowym Jorku, reprezentowany przez konsul Justynę Gollob-Park.

 JS

 CPSD



Wyróżnieni (od lewej): Paul Pachacz, Bożena Konkiel, Dorota Andranka, Andrzej Buczek w towarzystwie członków zespołu Polish American Folk Dance Company



W Dniu Dziedzictwa Polskiego wzięli udział przedstawiciele nowojorskich władz oraz reprezentanci polonijnych organizacji



Patriotyczna ceremonia na Moście Kościuszki w Nowym Jorku

# Kwiaty dla Kościuszki

 Zosia Zeleska-Bobrowski

Z okazji obchodów 206. rocznicy śmierci gen. Tadeusza Kościuszki oraz pierwszej rocznicy zawieszenia pamiątkowych tablic dedykowanych temu bohaterowi na moście noszącym jego imię i łączącym Greenpoint z Maspeth w niedzielę, 15 października, odbyła się patriotyczna uroczystość. Inicjatorem akcji pod hasłem „Kwiaty Dla Kościuszki” była Fundacja Dobra Polska Szkoła.

## Polski symbol

Przez Most Kościuszki, który jest najmłodszym i najbardziej nowoczesnym nowojorskim mostem, codziennie przejeżdża około 130 tys. samochodów. W dobrze widocznym miejscu na głównej podporze mostu, przy kładce dla pieszych i rowerzystów, w ubiegłym roku zostało zawieszonych siedem tablic upamiętniających gen. Tadeusza Kościuskę. Tablice, których autorem jest Grzegorz Godawa, zawierają nie tylko wizerunek Tadeusza Kościuszki, ale również najważniejsze informacje o jego dokonaniach i zasługach w walce o niepodległość Stanów Zjednoczonych. Dla wielu Amerykanów, którzy nie mają szansy dowiedzieć się – ani w szkole, ani też w innych publicznych miejscach – o tym, kim był gen. Tadeusz Kościuszko, tablice te są świetnym źródłem tych informacji. W dodatku znajdują się w miejscu pozwalającym na



15 października na Moście Kościuszki w Nowym Jorku odbyła się patriotyczna uroczystość honorująca dokonania polsko-amerykańskiego generała, którego imię nosi most

złożenie kwiatów i wieńców. Dlatego Fundacja Dobra Polska Szkoła zachęca wszystkich Polaków, Amerykanów i przedstawicieli innych nacji mieszkających w Nowym Jorku, rodziny, nauczycieli z uczniami, polonijne organizacje i turystów do składania kwiatów pod tablicami Tadeusza Kościuszki na Kosciuszko Bridge i to nie tylko w rocznice jego urodzin czy śmierci, ale każdego dnia. Warto też robić zdjęcia i publikować je w mediach społecznościowych, żeby rozpowszechnić informacje o Kościuszcze i jednym z polskich miejsc w Nowym Jorku.

## Kwiaty dla bohatera

Na uroczystość prowadzoną przez Annę Klimczuk przybyło wielu gości. Na początku odśpiewane zostały hymn Polski przez Violę Gaidę i hymn amerykański przez Julię Baran. Następnie ksiądz Grzegorz Markulak, proboszcz pobliskiej parafii św. Stanisława Kostki na Greenpointie, odmówił modlitwę oraz poświęcił tablice. W dalszej kolejności w imieniu Fundacji Dobra Polska Szkoła głos zabrał Andrzej Cierkosz, z którego inicjatywy i przy wsparciu finansowym te tablice powstały, a zarazem pomysłodawca akcji „Kwiaty

Dla Kościuszki”. Po nim przemawiali: reprezentant stanowy Steven B. Raga, Jadwiga Kopala – przedstawicielka Komitetu Głównego Parady Pułaskiego, Marta Wesołowska z Polskiej Szkoły im. Z. Herberta z Copiague oraz Urszula Brożek z organizacji Polonia of Long Island.

Na zakończenie zrobiono pamiątkowe zdjęcie uczestników ceremonii, a Jadwiga Kopala wspólnie z Andrzejem Cierkoszem złożyli u stóp tablic okazały wieniec. Obecne były telewizje TVPolonia oraz POL-AND.TV i przedstawiciele polonijnych mediów.

 ZOSIA ZELESKA-BOBROWSKI



Podczas uroczystości przemówienie wygłosił reprezentant stanowy Steven B. Raga – reprezentujący 30. dystrykt wyborczy



Jadwiga Kopala z Komitetu Głównego Parady Pułaskiego, obok Andrzej Cierkosz – prezes Fundacji Dobra Polska Szkoła i pomysłodawca akcji „Kwiaty dla Kościuszki”



Jubileuszowa gala obchodzącego 80-lecie istnienia Instytutu Józefa Piłsudskiego w Ameryce

# W służbie Polsce i Polonii

**26** października w Konsulacie Generalnym RP w Nowym Jorku odbyła się uroczysta gala, podczas której wręczono nagrody przyznawane przez Instytut Józefa Piłsudskiego w Ameryce. Uroczystość wpisła się w obchody 80-lecia Instytutu.

Jubileuszowa uroczystość była okazją do uhonorowania trzech osób, które mogą poszczycić się wyjątkowymi osiągnięciami. W trakcie wydarzenia Zofia Kłopotowska – redaktor naczelna tygodnika „Kurier Plus” została uhonorowana nagrodą Marshal Józef Piłsudski Leadership and Achievement Award za jej wyjątkowe

osiągnięcia w wydawaniu i zarządzaniu tygodnikiem. Laureatem nagrody Joseph Conrad Literature Award został Jack Fairweather, dziennikarz i autor bestsellerowej książki „The Volunteer”, która opisuje niezwykłą misję rotmistrza Witolda Pileckiego w niemieckim obozie koncentracyjnym Auschwitz. Docenione zostały jego wybitne osiągnięcia w dziedzinie literatury i to, że dzięki swojej książce przybliżył czytelnikom anglojęzycznym historię rotmistrza Pileckiego. Medal Marie Skłodowska-Curie trafił natomiast w ręce Artura Bartłomieja Chmielewskiego, syna znanego polskiego rysownika Henryka Jerzego Chmielewskiego, znanego

 Instytut Piłsudskiego w Ameryce, KG w NY



Dr Iwona Korga (piąta od lewej) od 20 lat pełni funkcję prezesa Instytutu Piłsudskiego w Ameryce



Laureatem nagrody Joseph Conrad Literature Award został Jack Fairweather, dziennikarz i autor bestsellerowej książki „The Volunteer” o rotmistrzu Witoldzie Pileckim



Zofia Kłopotowska – redaktor naczelna tygodnika „Kurier Plus” – została uhonorowana nagrodą Marshal Józef Piłsudski Leadership and Achievement Award

jako Papcio Chmiel. Artur Chmielewski, pracujący jako project manager w NASA, wyróżnienie otrzymał za swoje wybitne osiągnięcia w dziedzinie badań kosmicznych i współpracy z NASA.

Podczas gali przedstawiono pokrótce historię Instytutu Piłsudskiego w Ameryce, misję, jaka towarzyszy mu od samego początku istnienia i która jest kultywowana przez obecne władze Instytutu, a także aktualną działalność i osiągnięcia placówki. Była to też okazja, by podziękować

prezes Instytutu dr Iwonie Kordze oraz jej zespołowi za wysiłek wkładany w zachowanie oraz promowanie polskiego dziedzictwa na terenie Stanów Zjednoczonych.

W gali udział wzięł konsul generalny RP w Nowym Jorku Adrian Kubicki. Obecni byli również przedstawiciele polonijnych organizacji oraz mediów.

Wieczór uświetnili swoim występem duet Karolina Mikołajczyk & Iwo Jedyniecki oraz Dominik Grzyb.

 JLS

**Instytut Józefa Piłsudskiego w Ameryce** jest jedną z najważniejszych placówek polskich poza granicami kraju. Pozycję swoją zawdzięcza w równej mierze zgromadzonym zbiorom, jak i pozanaukowemu dorobkowi. Jest więc depozytariuszem cennych archiwaliów, ale też placówką, której zadania zmieniały się zależnie od wielorakich przemian zachodzących w kraju i na wychodźstwie.

Instytut Józefa Piłsudskiego powstał 4 lipca 1943 r. Wśród założycieli była grupa najbliższych współpracowników marszałka, którzy w wyniku działań wojennych znaleźli się w Stanach Zjednoczonych. Głównym celem założycieli Instytutu w Nowym Jorku było prowadzenie stałej, niezależnej instytucji badawczo-naukowej zajmującej się nie tylko gromadzeniem, przechowywaniem i badaniem dokumentów dotyczących Polski, ale także popularyzowaniem prawdziwej, niezafałszowanej wiedzy o Polsce i jej historii najnowszej.

Od ponad dekady trwa proces digitalizacji zbiorów zgromadzonych w Instytucie. Wybrane kolekcje są już dostępne online dla wszystkich zainteresowanych.

Obecnie pod egidą Instytutu odbywają się sympozja naukowe, uroczystości z różnych okazji takich jak rocznice czy święta narodowe, gale rozdania nagród, spotkania z historykami, prezentacje książek, projekcje filmów, wystawy, lekcje dla młodzieży szkół polonijnych, kiermasze książek. Bieżąca działalność placówki i bogate zbiory sprawiają, że Instytut jest żywą skarbnicą wiedzy o Polsce i Polonii amerykańskiej.

Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.pilsudski.org](http://www.pilsudski.org).



## RAPORT SPECJALNY

# Jak zmienią się PLL LOT?

Dokończenie  ze str. 1

Nowy wygląd kabin, większa liczba połączeń i zacieśniona współpraca z nowymi partnerami, dzięki czemu polski przewoźnik rozszerzy zasięg swojej siatki połączeń to tylko niektóre zmiany, jakich mogą się spodziewać pasażerowie w najbliższym czasie.

## Miękkie nie tylko lądowanie

Nowa strategia Polskich Linii Lotniczych LOT na cztery najbliższe lata zakłada przewiezenie 16 milionów 900 tysięcy pasażerów. By to było realne, LOT będzie musiał dysponować flotą 110 samolotów. W tej chwili we flocie narodowego przewoźnika znajduje się 75 samolotów – różne modele Boeinga oraz Embraera. Warto wspomnieć, że polski przewoźnik był pierwszą linią lotniczą w Europie, w której flocie znalazł się Boeing 787 Dreamliner – jeden z najnowocześniejszych szerokokadłubowych samolotów na świecie. LOT zamierza stopniowo rozbudowywać swoją flotę, w związku z czym niedawno podpisany został kontrakt na dostawę kolejnych maszyn (typu Boeing 737 – MAX 8).

To nie będzie jedyna zmiana odnosząca się do floty LOT-u. Już wkrótce Dreamlinery PLL LOT zyskają nowe wnętrza. – Nowa przestrzeń kabin we wszystkich klasach inspirowana jest pejzażem Polski. Wibrujące, głębokie błękity stanowią doskonałą emanację marki LOT, a dodatek miedzi nawiązuje do ciepła polskiego słońca. Projekt wpisuje się w biznesowe trendy, jednak jako jedna z najstarszych i najbardziej rozpoznawalnych na świecie polskich marek nie zapominamy o akcentach z naszego dziedzictwa kulturowego – tak o doświadczeniach przyszłych podróży w nowych kabinach 787 mówi Izabela Leszczyńska, dyrektor Biura Rozwoju Produktu i Customer Experience w Polskich Liniach Lotniczych LOT. Projekt nowych kabin wykonała dla Polskich Linii Lotniczych LOT wielokrotnie nagradzana brytyjska agencja designerska Tangerine.

Układ foteli w LOT Business Class zmieni się na 1-2-1, dzięki czemu każdy pasażer zyska swobodny dostęp do przejścia w dowolnym momencie podróży. Każdy fotel zostanie wyposażony w indywidualne drzwi, gwarantujące maksymalną prywatność. Również w LOT Premium Economy Class będzie więcej miejsca na przedmioty osobiste, a nowy profil foteli oraz ich rozstawienie ułatwią

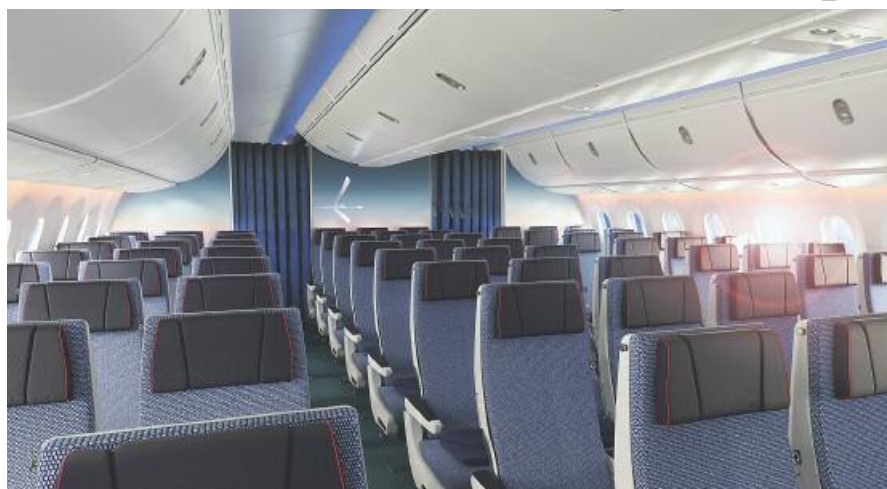
## Wizualizacje wyglądu kabin Dreamlinerów po modernizacji:



Klasa biznes



Klasa ekonomiczna premium



Klasa ekonomiczna

dostęp do przejścia. W LOT Economy Class, dzięki zwiększonej przestrzeni na nogi oraz nowoczesnej technologii gąbek w siedziach, podróż Dreamlinerem będzie jeszcze wygodniejsza.

Zgodnie z zapowiedziami przedstawicieli polskiego przewoźnika samolotem PLL LOT z całkowicie zmodernizowaną kabiną pasażerowie polecą po raz pierwszy już w 2026 roku.

## Kierunek: Ameryka!

LOT cały czas rozwija siatkę połączeń, dołączając do niej kolejne destynacje, będące odpowiedzią na zapotrzebowanie ze strony pasażerów. Przejawem tego jest choćby uruchomienie od 30 października br. codziennych połączeń Warszawa – Rzym, a od 4 listopada połączenia Rzeszów – Mediolan (raz w tygodniu). Jednak choć polski przewoźnik bez wątpienia chce wyrobić sobie pozycję lidera w Europie, to nie tylko loty regionalne wpisane są w strategię jego rozwoju. Od dawna bardzo istotny dla PLL LOT jest rynek północnoamerykański. Aktualnie ponad 30 proc. przychodów LOT-u pochodzi z realizacji lotów do Kanady i Stanów Zjednoczonych Ameryki. Obecnie LOT lata z Warszawy do Chicago, Los Angeles, Miami, Newark, Nowego Jorku i Toronto, połączenia transatlantyckie realizowane są też z podkrakowskich Balic do Chicago, a sezonowo również z Rzeszowa oraz Krakowa do Newark. Rozwój połączeń do Ameryki na stałe wpisał się w strategię polskiego przewoźnika i wszystko wskazuje na to, że do obecnych kierunków mogą dołączyć kolejne, co zapewne ucieszy Polonię. W siatce połączeń do 2028 roku ma się pojawić 20 nowych kierunków, a wśród nich wymieniane są też kolejne miasta w Stanach Zjednoczonych: San Francisco i Boston, ale jak na razie prezes LOT-u Michał Fijoł podkreśla, że nie podjęto ostatecznych decyzji odnośnie do wyboru destynacji.

Dobłą wiadomością dla osób podróżujących na trasie między Polską a Stanami Zjednoczonymi jest ogłoszone również na początku października br. partnerstwo codeshare z amerykańskim przewoźnikiem JetBlue Airways. Do tej pory obie linie lotnicze współpracowały ze sobą na zasadzie umowy interline. Nowa, rozszerzona umowa ma zapewnić pasażerom lepszą siatkę połączeń, a także większą wygodę, ponieważ będzie obowiązywać jednolita polityka bagażowa oraz warunki taryfowe, a podróż będzie zaplanowana w taki sposób, żeby pa-



**LOT to coś więcej  
niż tylko firma. To nasz  
narodowy przewoźnik  
i jednocześnie  
ambasador Polski  
na całym świecie  
– premier RP  
Mateusz Morawiecki**

sąsiedzi mogli dostać się do docelowych miejsc w USA z uwzględnieniem czasu na przesiadkę. Współpraca LOT-u z JetBlue ma zapewnić pasażerom lecącym z polskich lotnisk w Warszawie, Krakowie lub Rzeszowie dostęp do popularnych kierunków w USA, takich jak m.in.: Atlanta, Boston, Detroit, Orlando, Las Vegas, Tampa czy Waszyngton – i odwrotnie. Bilety na nowe loty mają być dostępne już od sezonu zimowego 2023/24.

**Bursztynowe akcenty na O'Hare**

Polski narodowy przewoźnik planuje także inwestycje na lotniskach: przebudowany i odświeżony będzie Business Lounge Polonez w Warszawie oraz uruchomiony zostanie salonik biznesowy w Chicago. Nowy LOT Business Lounge na lotnisku O'Hare w Chicago to pierwsza tego typu przestrzeń poza Europą. Wnętrze będzie charakteryzowało się nowoczesnym wzornictwem, ale także przemyślanym konceptem funkcjonalnym. Do dyspozycji pasażerów będzie kilka stref, m.in. pracy, relaksu oraz części gastronomicznej. Nie zabraknie akcentów nawiązujących do polskiej tradycji, m.in. dzięki wykorzystaniu w przestrzeni bursztynu, a także współpracy z polskimi partnerami. – Chcemy, by przestrzeń była symbolem polskiej gościnności, z którą LOT jest nieodłącznie kojarzony. Wierzę, że dzięki niej będziemy mogli zaoferować fantastyczne doświadczenia naszym gościom – mówi Izabela Leszczyńska. Business Lounge będzie dostępny dla pasażerów Polskich Linii Lotniczych LOT oraz posiadaczy kart programów partnerskich. Podkreśla też, że dla PLL LOT Chicago jest kluczowym kierunkiem w Stanach Zjednoczonych ze względu na potencjał ruchu polonijnego.

Otwarcie zaplanowane jest na przełomie trzeciego i czwartego kwartału 2024 roku.

**Cała naprzód!**

Polskie Linie Lotnicze LOT ostatnio odnotowały sporo sukcesów. W latach 2016–2019 LOT urosł dwukrotnie – z 5,5 mln do 10,5 mln pasażerów. Zwiększył liczbę kierunków z 40 do ponad 100. Flota samolotów powiększyła się z 42 samolotów do 75. Pandemia i wprowadzone w związku z nią ograniczenia zastopowały ten rozwój, ale obecnie branża lotnicza, w tym również LOT, nie tylko odrabia straty, ale też zaczyna liczyć zyski. W ubiegłym roku polski przewoźnik wypracował ponad 113,7 mln zł zysku przy przychodach przekraczających 8,3 mld zł i przewiózł 8 mln pasażerów, wykonując ponad 85 tys. lotów.

W kwietniu br. PLL LOT osiągnęły najlepszy wynik pod względem punktualności wśród europejskich przewoźników w pierwszym półroczu 2023 roku, wyprzedzając m.in. Austrian Airlines czy hiszpańską Iberię. To spory sukces, bowiem to właśnie punktualność jest jednym z kryteriów przy wyborze linii lotniczych, zwłaszcza jeśli pasażerowie decydują się na lot z przesiadkami.

W lipcu br. LOT przewiózł na swoich pokładach ponad milion pasażerów, a dokładnie: 1,041,427 osób, czyli najwięcej w całej swojej 94-letniej historii. Wynik ten – ponad milion przewiezionych pasażerów w ciągu miesiąca – powtórzony został we wrześniu.

Wiceminister aktywów państwowych Maciej Małecki, który uczestniczył w październikowej prezentacji strategii LOT-u powiedział, że nowa strategia będzie mapą do osiągnięcia celów. Wyraził przekonanie, że cele, które stawia sobie przewoźnik, zostaną osiągnięte. Zaznaczył, że celem strategii jest rywalizacja z największymi graczami na europejskim i światowym rynku lotniczym. Wskazał też, że LOT realizując strategię stanie się nowoczesną i przyjazną dla pasażerów linią lotniczą.

– LOT to coś więcej niż tylko firma. To nasz narodowy przewoźnik i jednocześnie ambasador Polski na całym świecie. Blisko 50 państw i 10 mln pasażerów – powiedział premier Polski Mateusz Morawiecki podkreślając, że co roku samoloty polskiego przewoźnika świadczą usługi transportowe „niosąc w świat przekaz, że polska marka to wyższa jakość”.

– Ważne, z kim podróżujesz. Bo dobry partner w podróży to bezpieczeństwo, komfort i gwarancja powodzenia planów. PLL LOT od blisko 95 lat są właśnie takim partnerem: solidnym i ważnym dla kolejnych pokoleń Polaków. Strategia, którą zaprezentowaliśmy, jest obietnicą na następne dziesięciolecia. Światowe lotnictwo zmienia się na naszych oczach, a my będziemy jednym z liderów tej zmiany – mówi Michał Fijoł, prezes zarządu PLL LOT.

 JOANNA SZYBIAK



**Paczki na święta**

**Szybko, tanio i rzetelnie od ponad 40 lat!**

**NAM MOŻESZ ZAUFAC**

EST. 1980

**Polonez**

**ZESKANUJ KOD**  
i znajdź nasz punkt w Twojej okolicy



**Polonez-America LLC**  
600 Markley Street, Port Reading, NJ 07064  
143 Doty Circle, West Springfield, MA 01089

**908-862-1700**  
**413-732-3899**

**polonezamerica.com**

**f Polonez-America @ PolonezUSA**

**Zaoszczędź \$10 z hasłem CHRISTMAS**

**Zaoszczędź \$20 wysyłając bezpośrednio z naszych magazynów!**

→ u wszystkich naszych agentów do końca roku!

→ 600 Markley Street, Port Reading, NJ  
→ 143 Doty Circle, West Springfield, MA

Promocje ważne do 12/31/23. Kupon \$10 ważny na wszystkie przesyłki. Kupon \$20 na przesyłki morskie od 30# i lotnicze od 15#.



W Amerykańskiej Częstochowie odsłonięto tablicę upamiętniającą kapelanów Wojska Polskiego zamordowanych w Katyniu

# Pamięć budująca tożsamość

 czestochowa.us

**W**niedzielę, 22 października, w Narodowym Sanktuarium Matki Boskiej Częstochowskiej w Doylestown miało miejsce uroczyste odsłonięcie tablicy upamiętniającej kapelanów Wojska Polskiego, zamordowanych przez Sowietów w 1940 roku w zbrodni katyńskiej. Uroczystość poprzedziła msza święta, której przewodniczył biskup polowy Wiesław Lechowicz.

W uroczystości udział wzięli m.in. Stanisław Starnawski, wicekonsul RP z Nowego Jorku, przedstawiciele Stowarzyszenia Polskich Weteranów w Ameryce na czele z komendantem Tadeuszem Antoniakiem, liczna reprezentacja polskiego harcerstwa, rekonstruktorzy historyczni, reprezentanci Stowarzyszenia Pamięć oraz członkowie miejscowej Polonii.

Odsłonięcia tablicy dokonał Jan Józef Kasprzyk, szef Urzędu do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych, który przypomniał, że mord katyński miał być próbą zabicia Polski i pozbawienia jej elity, przywódców, którzy chcieliby walczyć o wolność i niepodległość. – Pamięć jednak nie dała się zgładzić, nie chciała ulec przemocy i dlatego nie udało się Sowietom, nie udało się Niemcom i Sowietom zabić Polski, bo przetrwała pamięć, bo na tej pamięci budujemy naszą tożsamość – stwierdził. – Po tej i po tamtej stronie oceanu jesteśmy tym samym dumnym narodem, klękającym tylko przed Bogiem. Niech pamięć o tych, którzy przelewali krew za ojczyznę, cementuje nas i łączy, aby Polska nigdy nie zginęła – dodał.

Głos zabrał też Łukasz Stefaniak, prezes Stowarzyszenia Pamięć Kapelanów Katyńskich, które jest inicjatorem akcji upamiętniania kapelanów. Stefaniak przypomniał, że duchowni zostali uwięzieni razem z polskimi jeńcami byli w obozach specjalnych NKWD, w których nieśli żołnierzom nadzieję, potajemnie sprawowali dla nich sakramenty i w końcu razem z 20 tys. polskich oficerów oddali życie wiosną 1940 r. Podziękował też ojcom i braciom paulinom z Amerykańskiej Częstochowy, Urzędowi ds. Kombatantów i Osób Represjonowanych oraz Stowarzyszeniu Pamięć, którzy przyczynili się do tego, że inicjatywę tę udało się zrealizować.

Gdy uczestnicy uroczystości zajęli miejsca w świątyni, powitał ich o. Marcin Cwierz, przeor sanktuarium, który pod-



Poświęcenia tablicy upamiętniającej zamordowanych w zbrodni katyńskiej kapelanów dokonał ordynariusz polowy bp Wiesław Lechowicz

kreślił, że umieszczenie w sanktuarium tablicy upamiętniającej pomordowanych kapelanów katyńskich jest ogromnym zaszczytem. – Amerykańska Częstochowa jest naszą małą Polską, tu pamiętamy o historii, pielęgnujemy nasz język, wspominamy ważne wydarzenia z życia naszej ojczyzny, a Katyni jest jednym z najważniejszych takich wydarzeń – stwierdził przeor.

Homilię wygłosił bp Lechowicz, który podkreślił, że po raz pierwszy przybywa do Amerykańskiej Częstochowy jako biskup polowy, choć był tu już wcześniej jako Delegat Konferencji Episkopatu Polski do Spraw Duszpasterstwa Polonii. Nazwał Amerykańską Częstochowę „duchową stolicą Polonii” oraz docenił jej rolę jako „miejsca stojącego na straży pamięci o historii naszego narodu i polskiego oręża”. Ordynariusz wojskowy wspominał również o niezłomnej postawie 33 kapelanów Wojska Polskiego zamordowanych na wschodzie. – Wiedzieli, że nawet w sytuacjach beznadziejnych jest Bóg i dlatego, jak dzisiaj słyszeliśmy przed Ewangelią, jawili się oni „jako światła w świecie”, świata pogrążonego w mrokach wojny i nienawiści. Dziś dziękujemy Panu Bogu za to ich świadectwo, ich przykład,

który nas również inspirowa do tego, aby być źródłem światła w świecie naznaczonym niepokojem – powiedział. Przypomniał też, że dzięki zachowanym pamiętnikom można dowiedzieć się, z jakim poświęceniem i narażeniem życia kapelani katyńscy wypełniali swoje duszpasterskie obowiązki w Kozielsku, Ostaszkowie i Starobielsku. Na zakończenie bp Lechowicz zwrócił się do Polonii, dziękując za pielęgnowanie tradycji i historii Polski. – Modlę się o to, by nie zabrakło wam siły i wytrwałości w pielęgnowaniu tego wszystkiego co piękne, związane z naszą wiarą, historią i kulturą. (...) W apelu jasnogórskim śpiewamy „jestem, pamiętam, czuam”, niech te słowa będą dla was drogowskazem – zaapelował.

Na zakończenie nabożeństwa Złotym Krzyżem Biskupa Polowego Deo et Patriae odznaczeni zostali paulini pełniący posługę w Narodowym Sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej w Doylestown. Medal Błogosławionego Księdza Jerzego Popiełuszki wręczono Grzegorzowi Tyimińskiemu, prezesowi Stowarzyszenia Pamięć. Biskup polowy przekazał też pamiątkowy ryngraf na ręce przeora sanktuarium. Wręczono również pamiątkowy medal abp. Józefa Gawliny o. Bartłomie-

jowi Marciniakowi, redaktorowi Głosu z Amerykańskiej Częstochowy. Narodowe Sanktuarium Matki Boskiej Częstochowskiej w Doylestown zostało też uhonorowane przez ministra Jana Józefa Kasprzyka medalem Pro Bono Poloniae. Medal odebrał prowincjał paulinów o. Tadeusz Lizyńczyk. Medalami Pro Patria uhonorowani zostali Teresa Kozłowska, Kazimierz Kozłowski i Grzegorz Tyimiński. Stowarzyszenie Pamięć Kapelanów Katyńskich natomiast przyznało Janowi Józefowi Kasprzykowi dyplom potwierdzający honorowe członkostwo w stowarzyszeniu.

Po mszy św. w sali konferencyjnej został wyświetlony film pt. „Kapelani Golgoty Wschodu”. Po zakończeniu uroczystości minister Jan Józef Kasprzyk oddał hołd żołnierzom Brygady Świętokrzyskiej – płk. Antoniemu Szackiemu „Bohunowi” oraz ppłk. Leonardowi Zub-Zdanowiczowi spoczywającym na pobliskim cmentarzu w Amerykańskiej Częstochowie.

Organizatorami uroczystości byli: Stowarzyszenie Pamięć Kapelanów Katyńskich, Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych, ojcowie paulini z Amerykańskiej Częstochowy i Stowarzyszenie Pamięć.





Dostępna  
lokalnie

**CZYSTA... I BIAŁA.  
TAK SAMO DOSKONAŁA!**

**Zawsze w dobrej cenie**





W IV edycji akcji „Pamiętaj o Weteranach” w Amerykańskiej Częstochowie wzięło udział ponad 400 wolontariuszy

# Żywa lekcja patriotyzmu

 czestochowa.us, Stowarzyszenie Pamięć, facebook – archiwum szkół

**P**amięć to najcenniejszy dar, jaki żywi mogą ofiarować tym, którzy już odeszli. Przejawem tej pamięci jest między innymi dbanie o miejsce wiecznego spoczynku zmarłych. Właśnie w tym celu – aby uporządkować kwatery polskich weteranów i następnie ozdobić je wstążkami w polskich barwach narodowych – na cmentarzu w Amerykańskiej Częstochowie w ostatnią sobotę października spotkało się ponad 400 wolontariuszy, głównie polonijnej młodzieży ze szkół w Nowym Jorku, New Jersey i Pensylwanii. W ramach IV edycji akcji „Pamiętaj o Weteranach” uporządkowano i udekorowano niemal 2400 nagrobków.

W Amerykańskiej Częstochowie w Doylestown, PA znajduje się największy cmentarz wojskowy poza granicami Polski. Spoczywa na nim wiele wybitnych i zasłużonych dla Polski oraz Polonii osób: żołnierze z tzw. Błękitnej Armii gen. Hallera, weterani II wojny światowej walczący pod dowództwem gen. Andersa, cichociemni, powstańcy warszawscy, sybiracy, członkowie harcerstwa, zasłużeni działacze polonijni i wielu innych. Akcja „Pamiętaj o Weteranach” powstała po to, by przypomnieć zasługi tych osób zarówno dla Polski, jak i dla amerykańskiej Polonii oraz przekazać polonijnej młodzieży szacunek i pamięć o nich. Pomysłodawcą i koordynatorem akcji jest Grzegorz Tymiański – prezes Stowarzyszenia Pamięć.

Z roku na rok akcja się rozrasta – w zeszłorocznej edycji uczestniczyło nie-



W sobotnie przedpołudnie 28 października ponad 400 osób wzięło udział w akcji porządkowania terenu wokół nagrobków polskich weteranów na cmentarzu w Amerykańskiej Częstochowie, a następnie przyozdobienia ich biało-czerwonymi wstążkami

spełna 300 wolontariuszy, w tym roku było ich o ponad stu więcej. Wśród nich byli uczniowie polonijnych szkół, którym towarzyszyli nauczyciele i rodzice, polscy studenci z amerykańskich uczelni, harcerze i harcerki, przedstawiciele Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce oraz innych polonijnych organizacji.

Akcja rozpoczęła się harcerską mszą świętą, której przewodniczył ojciec Bartłomiej Marciniak, harcmistrz. Po krótkim instruktażu wszyscy uczestnicy przeszli na cmentarz, aby przystąpić do

prac porządkowych. Po uporządkowaniu terenu przystąpiono do dekorowania biało-czerwonymi wstążkami weterańskich nagrobków. Następnie uczestnicy akcji przeszli pod znajdujący się w centralnym punkcie nekropolii pomnik Husarza dłuta śp. Andrzeja Pityńskiego, gdzie modlono się za tych, którzy swoje życie oddali na służbę ojczyźnie. Pod pomnikiem złożono kwiaty i ustawiono znicze w barwach białych i czerwonych, które utworzyły kształt polskiej flagi. Modlitwę za zmarłych weteranów poprowadził o. Bartłomiej Marciniak.

Patrząc na krzyże przepasane biało-czerwoną wstęgą nie można się było oprzeć wrażeniu, że oto patrzy na tych żołnierzy, ustawionych w równym szeregu, którzy stawili się na Apel Pamięci...

Uczestnicy akcji otrzymali od organizatorów na pamiątkę fragmenty biało-czerwonych wstążek oraz przekazane przez Biuro Edukacji Narodowej Instytutu Pamięci Narodowej guziki katyńskie. Na zakończenie na wszystkich czekał też poczęstunek.





 Więcej zdjęć znajdziesz na [www.BialyOrzel24.com](http://www.BialyOrzel24.com)





distributor of quality  
construction materials + training

Zapraszamy na zakupy do Polskiego sklepu  
DF Studio na Staten Island, NY.

W sklepie znajdziesz wszystko co potrzebne  
do wykończenia Twojego domu.

DFStudioNYC.com  
347-801-2855



The widest product range  
with anthracite core in the market.

Worthouse

DF STUDIO  
Master Distributor

EcoFirm  
Concrete



Exclusive Distributor



Wysokiej jakości materiały budowlane również z Europy dla kontraktorów i  
osób prywatnych, m.in. dachy, okna, bramy garażowe, panele ściienne, podłogi drewniane.

WYŻSZE  
OPROCENTOWANIE  
OD 1-GO WRZEŚNIA 2023

**PRCUA**  
150K ANNUITY SERIES



- ✓ ZARÓB WIĘCEJ
- ✓ ZASIL PLAN EMERYTALNY
- ✓ POWIĘKSZ ZWROT PODATKOWY
- ✓ DOŁĄCZ DO PRCUALife I CELEBRUJ Z NAMI

OTWIERAJĄC KONTO EMERYTALNE W NOWEJ SERII  
LUB DOKONUJĄC TRANSFERU ISTNIEJĄCEGO KONTA

**MYGA**  
MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY  
EDGE 150K — 3 LATA  
**5.00%\***  
APY  
3 LATA GWARANTOWANE  
\$1,500 minimum wpłaty

STAR 150K — 5 LAT  
**6.00%\***  
APY  
1 ROK GWARANTOWANY  
\$500 minimum wpłaty

ELITE 150K — 8 LAT  
**7.00%\***  
APY  
1 ROK GWARANTOWANY  
\$500 minimum wpłaty

\*MINIMUM GWARANTOWANE 3%



POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA | Life Insurance, Annuities & Member Benefits  
984 N Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60642 | (800) 772-8632 | PRCUA.ORG | 





# Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



BIAŁY  
WHITE EAGLE  
ORZEŁ

## POCZYTAJMY RAZEM

Czesław Piotr Kondraciuk

# Jesiennie fascynacje Rudej Kitki

Ruda Kitka z dumą spoglądała na kołyszące się wierzchołki drzew. Ta jesień była dla niej bardzo pracowita, obfitująca w wiele pozytywnych wydarzeń. A było ich naprawdę wiele. Przede wszystkim udało się jej powiększyć dziuplę, co pozwoliło zgromadzić w niej więcej zimowych zapasów. Nie będzie musiała korzystać z wielu skrytek pomocniczych, o których bardzo często zapominała. Dzięki Czerwonej Czapeczce jak zwykle czynił swoją powinność. On nie musiał gromadzić zimowych zapasów. Teraz z uporem walił dziobem w korę potężnego pnia, a echo wiernie mu odpowiadało. Słyszając jego gorączkowe stukanie, Kitka przypomniała sobie tamte minione chwile, kiedy leżał nieprzytomny w swojej dziupli i trzeba go było ratować. Teraz był zdrow jak ryba i uparcie poszukiwał smakowitych kąsków. Zastanawiało ją długie milczenie pani Sójki. Od kilku dni w ogóle nie dawała znaku życia. Pewnie poleciała gdzieś w inne partie lasu na ulubione pogaduszki. Taka już była jej natura... Kitka wyprostowała przemęczone łapki, podziwiając przepiękne kolory jesieni. Czerwień buków, złoto dębów i brzoź na tle zieleni sosen wprost zniewalały. Szczegól-



nie brzozy o długich, spadających ramionach nastrojały wielką zadumą. Spojrzała w dół. Skrzata Dobraszka nie było pod dębem. Zawsze się tu wylegiwał, kiedy nie miał nic do roboty. Zajrzała do kryjówki. Tam też go nie było. Przepadł jak kamień w wodę. – Musiał podążyć na poszukiwanie nowych przygód – pomyślała, udając się na popołudniową drzemkę. Tylko las szumiał nieustannie, wsłuchując się w dialogi wysmukłych sosen.

## SŁOWEM MALOWANE

Regina Nachacz

## Przeziębienie

A na świecie listopad  
Pachnący, kolorowy  
Już ostatni liść opadł  
Wierszyk idzie do głowy!

O tym, że smutne deszcze  
Będą padać codziennie  
Dmuchną wiatry i jeszcze  
Cztery słowa ode mnie!

Siedzę z kotem przy oknie  
Z kolorową papużką  
Patrę jak drzewo moknie  
I spoglądam na łóżko!

Dobrze było poleżeć  
Powygrzewać chorobę  
Ale jutro, w to wierzę  
Moje zdrowie jak nowe!

Refren:

Kocham czas jesiennych dni  
Wichury, deszcze, liście  
A najbardziej błogie sny  
Pod kołdrą oczywiście!



## POLSKA W POEZJI

## WIERSZYKI O POLSCE

Patriotyzm słowem  
malowany

Antoni Słonimski  
„Polska”

I cóż powiedzą tomy słowników,  
Lekcje historii i geografii,  
Gdy tylko o niej mówić potrafi  
Krzak bzu kwitnący i śpiew słowików.  
Choć jej granice znajdziesz na mapach,  
Ale o treści, co je wypełnia,  
Powie ci tylko księżycza pełnia  
I mgła nad łąką, i liści zapach.

Pytasz się, synu, gdzie jest i jaka?  
W niewymierzonej krainie leży.  
Jest w każdym wiernym sercu Polaka,  
Co o nią walczył, cierpiał i wierzył.  
W szumie gołębi na starym rynku,  
W książce poety i na budowie,  
W codziennej pracy, w życzliwym słowie,  
Znajdziesz ją w każdym dobrym uczynku.

Władysław Bełza  
„Katechizm polskiego dziecka”

- Kto ty jesteś?
- Polak mały.
- Jaki znak twój?
- Orzeł biały.
- Gdzie ty mieszkasz?
- Między swemi.
- W jakim kraju?
- W polskiej ziemi.
- Czym ta ziemia?
- Mą ojczyzną.
- Czym zdobyta?
- Krwią i blizną.
- Czy ją kochasz?
- Kocham szczerze.
- A w co wierzysz?
- W Polskę wierzę.
- Czym ty dla niej?
- Wdzięczne dziecię.
- Coś jej winien?
- Oddać życie.

Czesław Janczarski  
„Barwy ojczyste”

Powiewa flaga,  
gdy wiatr się zerwie.  
A na tej fladze  
biel jest i czerwień.  
Czerwień to miłość,  
biel – serce czyste.  
Piękne są nasze  
barwy ojczyste.

Ryszard Przymus  
„Polska”

Polska – to taka kraina,  
która się w sercu zaczyna.  
Potem jest w myślach blisko,  
w pięknej ziemi nad Wisłą.  
Jej ścieżkami chodzimy,  
budujemy, bronimy.  
Polska – Ojczyzna...  
Kraina, która się w sercu zaczyna.

Maria Konopnicka  
„Polska – moja ojczyzna”

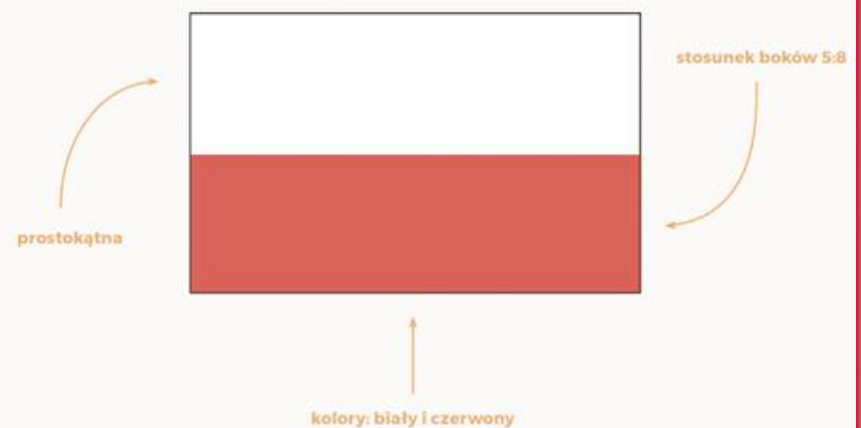
A jak ciebie kto zapyta:  
Kto ty taki, skąd ty rodem?  
Mów, żeś z tego łąnu żyta,  
Żeś z tych łąk, co pachną miodem.  
Mów, że jesteś z takiej chaty,  
Co Piastowską chatą była,  
Żeś z tej ziemi, której kwiaty  
Gorzka rosa wykarmiła.

POLSKIE  
SYMBOLE

## Godło Polski



## Flaga Polski






## WAŻNE ROCZNICE

# 11 listopada

**N**arodowe Święto Niepodległości to święto państwowe w Polsce obchodzone corocznie 11 listopada dla upamiętnienia odzyskania niepodległości przez Polskę w 1918, po 123 latach zaborów (1795–1918). Święto zostało ustanowione ustawą z dnia 23 kwietnia 1937 r., zniesione przez komunistyczne władze w 1945 r. i następnie przywrócone w okresie transformacji systemo-

wej w 1989 r. To święto radości i dumy narodowej.

Współcześnie obchody Święta Niepodległości w Polsce z udziałem najwyższych władz państwowych odbywają się na placu marsz. Józefa Piłsudskiego w Warszawie, przed Grobem Nieznanego Żołnierza. Inne formy obchodów to: biegi, koncerty, wykłady i inscenizacje historyczne czy przemarsze ulicami miast. 

## CO KRAJ TO OBYCZAJ

## HUBERTUS

**Święty Hubert – za życia Hubertus z rodu Merowingów, rodem z Gaskonii, zapalony jeździec i zagorzały miłośnik polowań, późniejszy biskup Liège – to patron koniarzy, jeźdźców, myśliwych i leśników.**

Legenda głosi, że do 40. roku życia oddawał się hulankom i swawolom, a w swej miłości do łowów był tak zapamiętały, iż pozwolił sobie wybrać się na polowanie w Wielki Piątek. I właśnie owego dnia ukazał mu się wspaniały jelen – albinos – z krzyżem jaśniejącym pośród poroża. Zrozumiał Hubertus całą niesto-

sowność swego postępowania, pojął cały ogrom grzechu, jakiego się dopuścił, i postanowił od tej pory zarzucić polowania i wieść życie przykładne a pobożne. Za zasługi na tym polu został mianowany biskupem Liège, a za szerzenie wiary chrześcijańskiej pośród licznych jeszcze wówczas pogan – wkrótce po śmierci uznany za świętego. Relikwie św. Huberta poświęcone zostały 3 listopada 743 r. i dlatego 3 listopada obchodzony jest Dzień św. Huberta, inaczej zwany Hubertusem – czyli święto jeźdźców, myśliwych i leśników. Pamiętajmy, że słowo Hubertus jako nazwę święta zapisujemy wielkimi literami, zaś hubertus – gonitwę konną – czyli zwyczaj związany z tym świętem zapisujemy małymi literami.

## REBUS



B=P

R=L ~~S~~~~Z~~~~R~~

I=S



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## CIEKAWOSTKA JĘZYKOWA



## OJCZYSTY

Przymiotnik OJCZYSTY to ciekawy wyraz, który etymologicznie związany jest z jednym słowem, a słowotwórczo – z drugim. Przymiotnik OJCZYSTY pochodzi od rzeczownika OJCIEC, strukturalnie zaś wiąże się z rzeczownikiem OJCZYŻNA. Współcześnie OJCZYSTY to bowiem przede wszystkim 'dotyczący ojczyzny, właściwy ojczyźnie' (np. kraj ojczysty, ziemia ojczysta, historia ojczysta), w definicji zawarte jest zatem słowo OJCZYŻNA, nie zaś OJCIEC. Genezę przymiotnika OJCZYSTY widać dopiero w innym, rzadziej używanym znaczeniu 'należący do rodziców lub rodziny' lub 'związany z miejscem urodzenia' (np. dom ojczysty, ojczyste strony) – w tym znaczeniu przymiotnik OJCZYSTY, używany od drugiej połowy XVI w., można zastąpić przymiotnikiem OJCOWSKI, który powstał później niż OJCZYSTY. Do połowy XVI w. forma OJCZYSTY miała postać OĆCZYSTY, utworzona bowiem została od dawniejszej postaci wyrazu OJCIEC, czyli od formy OCIEC.



## LABIRYNT

### Znajdź drogę prowadzącą do domu





## KAŹCIK RODZICA

# Co to jest patriotyzm?

**P**atriotyzm to umiłowanie i pielęgnowanie narodowej tradycji, kultury czy języka. Patriotyzm oparty jest na poczuciu więzi społecznej, wspólnoty kulturowej oraz solidarności z własnym narodem i społecznością. Dziś o patriotyzmie mówi się bardzo dużo, ale wydaje się, że mocno opierając się na tej tradycyjnej definicji. Tradycyjna definicja patriotyzmu, znana jeszcze z czasów, kiedy Polska nie posiadała niezależnej państwowości, mówi, że patriotyzm to postawa szacunku, umiłowania i oddania się własnej ojczyźnie oraz chęć ponoszenia za nią ofiar. Charakteryzuje się też przedkładaniem celów ważnych dla ojczyzny nad osobiste, a także gotowością do pracy dla jej dobra i w razie potrzeby poświęcenia dla niej własnego zdrowia lub życia. Tymczasem Polska jest niezależnym, rozwijającym się państwem, więc miłość do ojczyzny siłą rzeczy nie może być wyrażana fizyczną obroną jej granic, ale w inny sposób, na przykład wyrazem szacunku do historii i tradycji ojczystego kraju oraz do każdego człowieka. Dbalność o państwo w każdym wymiarze, także w ujęciu globalnym.

## Jak rozumieć patriotyzm?

Patriotyzm to głęboki szacunek i solidarność z ludźmi, z którymi wspólnie tworzy się pewną społeczność – zarówno tymi, którzy żyją obok nas, jak i z tymi, którzy żyli wcześniej i będą żyć po nas. Są to wszystkie dobre wartości które przekazujemy naszym dzieciom zarówno w domu, jak i w szkole. Zatem postawa patriotyczna przejawia się w każdym naszym zachowaniu, postępowaniu, kiedy przy czyniamy się do szerzenia dobrego imienia ojczyzny.

## Jak w obecnym czasie być patriotą?

Współczesny patriota musi być człowiekiem otwartym, tolerancyjnym, dbającym o środowisko, znającym historię, stanowiącą jeden z najistotniejszych elementów scalających naród, kultuwującym tradycje. Patriota szanuje swoją małą ojczyznę – rodzinę, nauczycieli, koleżanki i kolegów, miasto, w którym mieszka, tworząc tym samym świat oparty na podstawowych i

jednocześnie najważniejszych wartościach. W czasach otwartych granic, w świecie globalnej wioski nasz patriotyzm objawia się oczywiście inaczej niż sto czy dwieście lat temu. Dlatego warto dzieciom uświadomić tę różnicę poprzez opowieść o naszej historii, o utracie i dążeniu do odzyskania niepodległości. Ale i o tym, jak dziś postrzegamy zaangażowanie w życie kraju.

## Jak wytłumaczyć dziecku symbole narodowe?

Zapewne dzieci znają polskie symbole narodowe – flagę, godło i hymn, jednak warto się wspólnie zastanowić nad tym, skąd się one wzięły i co oznaczają, na przykład co oznacza biel i czerwień naszej flagi. Naukę symboli narodowych z najmłodszymi najlepiej odbyć poprzez wspólne słuchanie i śpiewanie hymnu – nauka wszystkich zwrotek na pewno przyda się też i wielu dorosłym. Można też wykonać razem prace plastyczne, tj. zrobienie flagi, narysowanie lub pokolorowanie godła polskiego. Jeśli wasze dzieci lubią wyklejanki, rysowanie, malowanie itp., to warto z nimi wykonać więcej prac – np. z mapą Polski, gdzie można pokazać podział na regiony, województwa, wspólnie zaznaczyć największe miasta i narysować rzeki.

## Jakie są znane lektury na temat patriotyzmu dla dzieci?

Nie ma to jak dobra, wartościowa książka, dlatego zachęcam do ciekawych lektur i tak na przykład „Wielka księga małego Polaka” Joanny Bachanek pomoże w poznaniu znaczenia symboli narodowych, przedstawi ciekawe legendy, poszerzy wiedzę na temat regionów, strojów ludowych, kuchni, atrakcji turystycznych, ważnych wydarzeń z historii naszego kraju oraz sylwetki wybitnych Polaków. Kolejna pozycja godna polecenia to „Ignas. Opowieści patriotyczne” Wioletty Piaseckiej, gdzie bohaterem jest Ignacy Jan Paderewski: pianista, kompozytor, działacz niepodległościowy, mąż stanu i polityk. To historia niezwykłego chłopca, który miał tylko dwa marzenia: być kimś i zrobić coś dla Polski. Natomiast „Jaki znak twój? Wierszyki na dalsze 100 lat niepodległości” Michała Rusinka to



© Archiwum WEM

Współczesny patriota musi być człowiekiem otwartym, tolerancyjnym, dbającym o środowisko, znającym historię, stanowiącą jeden z najistotniejszych elementów scalających naród, kultuwującym tradycje.

wyjątkowa książeczka z wierszykami patriotycznymi w zupełnie nowej odsłonie przystępniejszej dla współczesnego dziecka. Z książeczki „Kto ty jesteś?” Joanny Olech dowiemy się o patriotyzmie inaczej: lekko, nowatorsko i na dziecięcą miarę. Pozycja ta odwołuje się do idei społeczeństwa obywatelskiego, wzajemnego szacunku, ekologii, tolerancji i zaangażowania na rzecz kraju.

**W jaki sposób wzmocnić poczucie polskiej tożsamości u dzieci mieszkających za granicą?**

➔ Dbajmy o poznanie języka polskiego przez dzieci.

- ➔ Pamiętajmy o kontakcie najmłodszych z rodziną pozostałą w Polsce.
- ➔ Posyłajmy dzieci do polskich szkół, jeśli mamy taką możliwość.
- ➔ Dbajmy o tradycje i kulturę polską.
- ➔ Podsuwajmy dzieciom ciekawe książki i czasopisma.



SYLWIA WADACH KLOCZKOWSKA  
Nauczycielka Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w Bostonie

## Bibliografia:

- <https://publicystyka.ngo.pl/patriotyzm-czy-moze-byc-nowoczesny-i-co-to-znaczy>
- <https://dziecko.trojmiasto.pl/jak-wspolczesnie-uczyc-dzieci-patriotyzmu-n139565.html>

Dodatek dla dzieci i rodziców „Biały Orzeł Junior” jest realizowany we współpracy z Konsulatem Generalnym RP w Nowym Jorku oraz współfinansowany ze środków DWPPG MSZ.





Na styku trzech państw

# Magia Bieszczadów



**K**ażdy, kto choć raz był w Bieszczadach, wie, że to niezwykle miejsce. Leżące na styku Polski, Ukrainy i Słowacji pasmo górskie z roku na rok przyciąga coraz większą liczbę turystów. Malownicze krajobrazy i stosunkowo łatwe trasy to idealne połączenie dla wszystkich, którzy szukają ciekawych szlaków.

## Wyjątkowy klimat

Bieszczady są wyjątkowe — to tu polska kultura przenika się z ukraińską. Wierzenia ludowe mieszają się z religią katolicką i prawosławną. Starsi mieszkańcy tego regionu stanowią doskonałe źródło bieszczadzskich legend, a lokale gastronomiczne serwują wspaniałą regionalną kuchnię. Tylko tu zjecie fuczki, hreczanyki i wareniki. To miejsce przesiąknięte folklorem, które sprawia wrażenie, jakby czas się zatrzymał. Nie bez powodu utarło się powiedzenie „rzucić wszystko i wyjechać w Bieszczady”. Telefony gubią tu zasięg, a na drogach poza okolicą Soliny i Polańczyka, nie widać zbyt wielu samochodów. Cisza i spokój. Magia gór. Jak żadne inne miejsce w Polsce, Bieszczady pozwalają odetchnąć od zgiełku miasta, wyciszyć się i pomyśleć.

To także niezwykle atrakcje turystyczne, z których koniecznie należy wspomnieć wystawę prac Zdzisława Beksińskiego w Sanoku, zabytkową (i nadal działającą) kopalnię ropy naftowej w Ropieńce, czy idealną dla rodzin z dziećmi wąskotorową Bieszczadzką Kolej Leśną. Obowiązkowym punktem na mapie każdego turysty jest też Jezioro Solińskie wraz ze słynną zaporą, które stanowi do-



Jezioro Solińskie

skonałe miejsce dla wszystkich miłośników sportów wodnych.

## Bieszczady na szlaku

Prawdziwe piękno Bieszczad zaczyna się jednak w momencie wejścia na szlak. To jedno z najbardziej malowniczych tras w Polsce i choć ciężko jednoznacznie wskazać tę najpiękniejszą, to każdy turysta odwiedzający Bieszczady, powinien wybrać się na Bukowe Berdo. Z Mucznego można tam dotrzeć żółtym szlakiem, który nie

jest wymagający, za to bardzo widokowy. Na uwagę zasługuje również trasa z Wołosatego na Tarnicę — popularna ścieżka „Orlik krzykliwy”, również należy do łatwych, choć w okresie zimowym i podczas roztopów, warto zachować dodatkową ostrożność. Kolejny, piękny szlak prowadzi wędrowców na Połoninę Wetlińską oraz do kultowego już schroniska „Chatka Puchatka”. To właśnie w Bieszczadach swój ostatni odcinek ma Główny Szlak Beskidzki, którego zakończenie

znajduje się w miejscowości Wołosate. O bieszczadzskich szlakach można rozprawić bez końca, najlepiej jednak zobaczyć je na własne oczy. Wybierając się na wycieczkę, należy pamiętać, że jest to teren Bieszczadzkiego Parku Narodowego i trzeba przestrzegać panujących tu zasad. Nie tylko ze względu na własne bezpieczeństwo (w lasach występują wilki i niedźwiedzie), ale przede wszystkim ze względu na szacunek dla przyrody.

POT



Jesienna wędrówka po bieszczadzskich szlakach zapewnia niesamowite widoki



Bieszczadzkie Dreżyny Kolejowe to atrakcja dla dorosłych i dzieci





PARAFIA ŚW. STANISŁAWA  
KOSTKI ZAPRASZA

# BAL ANDRZEJKOWY

- PRZEKĄSKI
- DANIA GORĄCE
- CIASTO I KAWA
- LOTERIA FANTOWA
- CENA BILETU \$120

**GRA**  
**“SIMONE BAND”**



**SOBOTA, 2 GRUDNIA 2023 7PM**  
**AUDYTORIUM 12 NEWEL STREET BROOKLYN NY 11222**

Rezerwacja Biletów:

Renata 718-388-0170 (Plebania)

Teresa 347-419-2808 (156 Nassau Ave)



85<sup>th</sup>



Polish  
American  
FOLK DANCE COMPANY

# Anniversary Concert

## Koncert Jubileuszowy

Sunday, November 19th, 2023  
5:00PM

Tickets priced at:  
Adults \$35; Children under  
10 Free

To purchase tickets, please visit:

Music Planet  
649 Manhattan Ave  
Brooklyn, NY 11222

or scan the  
QR code to purchase  
tickets online

LaGuardia Performing  
Arts Center

Van Dam Street  
& 47th Avenue  
Long Island City,  
NY 11101

Tickets  
on  
SALE now!

Questions? Please  
send an email to  
[executive.director@pafdc.org](mailto:executive.director@pafdc.org)



Connect with PAFDC  
[www.PAFDC.org](http://www.PAFDC.org)



Już wkrótce mieszkańcy metropolii będą mogli korzystać z kilkudziesięciu mil nowych ścieżek rowerowych

# Nowe ścieżki rowerowe

Burmistrz Nowego Jorku Eric Adams ogłosił 12 października rozbudowę sieci ścieżek rowerowych w pięciu dzielnicach metropolii. Na Brooklynie, Bronksie, Queensie i Staten Island powstanie ponad 40 mil nowych tras. Dzięki temu łączna długość szlaków rowerowych w mieście wzrośnie do 60 mil.

Zgodnie z planem jedna z nich połączy nabrzeże Queens z Little Bay Park. Kolejna poprowadzi z Coney Island do Highland Park.

Jak twierdzą miejscy urzędnicy, ścieżki pomogą poszerzyć możliwości transportu mieszkańców, jednocześnie zwiększając też bezpieczeństwo pieszych i samych rowerzystów. Adams zapowiedział, że członkowie społeczności będą mogli wyrazić swoją opinię na temat pla-



 nyc.gov

Dzięki nowemu projektowi w Nowym Jorku powstaną nowe ścieżki rowerowe o łącznej długości 40 mil

nów rozbudowy sieci tras rowerowych. Warto dodać, że na rozwój tras przeznaczona została dotacja

federalna w wysokości 7.25 miliona dolarów.

 AM

Rynek pracy w Nowym Jorku oferuje zatrudnienie niemal 5 milionom osób

## Rekordowa liczba miejsc pracy

Liczba miejsc pracy w Nowym Jorku jest najwyższa w historii, a urzędnicy twierdzą, że prawie wszystkie stanowiska utracone podczas pandemii zostały odzyskane.

Jak przekazał burmistrz Eric Adams, Nowy Jork osiągnął rekord, jeśli chodzi o liczbę miejsc pracy. Jest ich najwięcej w historii miasta – około 4.7 miliona. Dodatkowo dobrą wiadomością jest także dodanie od czasu pandemii Covid-19 około miliona stanowisk w sek-

torze prywatnym. Adams stwierdził, że miasto nie spodziewało się osiągnąć takiego wyniku przed 2025 rokiem.

Burmistrz pochwalił osiągnięcie i wskazał na jego przyczynę. Mają nią być inwestycje w takie obszary, jak rozwój siły roboczej i specjalizację pracowników.

Dobrze ocenił także współpracę podmiotów działających na rynku pracy – niezależnie od tego, czy są to małe firmy, agencje miejskie, czy większe korporacje.

 AM



 Pexels

Nowy Jork odzyskał milion miejsc pracy utraconych podczas pandemii

## Obozowisko imigrantów pod BQE

Ponad 200 migrantów mieszka pod gołym niebem pod odcinkiem trasy Brooklyn-Queens Expressway. Prowizoryczne obozowisko – jak przekazują mieszkańcy w jego pobliżu nowojorczy – posiada nawet nocny targ, na którym osoby ubiegające się o azyl prowadzą sprzedaż i oferują różnego rodzaju usługi.

Nowojorskie służby na początkowym etapie istnienia obozowiska prowadziły wysiłki mające na celu jego likwidację, jednak nie powiodły się one. Obozowisko pod BQE przy Park Avenue i Hall Street w Clinton Hill na Brooklynie nadal zasila nowi mieszkańcy – opuszczający schronisko przy 47 Hall Street i przybywający z terenu całego NYC.

Migranci zorganizowali tymczasowe schronienia ustawiając materace, stoły i inne akcesoria pomiędzy rządami zaparkowanych pojazdów wzdłuż części pod BQE. Większość z nich pochodzi z krajów Ameryki Łacińskiej lub są to francuskojęzyczni Afrykanie.

 AM



**TEACHERS**  
federal credit union

**Grażyna Maciejewska**  
Mortgage Loan Officer

C: 203-948-6084  
E: grazynam@teachersfcu.org

NMLS # 773354  
Lending in almost all states.

## UZDROWICIEL

BEZPŁATNA PORADA TELEFONICZNA

 **Leszek Richmond**  
POMAGAM na ODLEGŁOŚĆ.  
DOSKONAŁE REZULTATY.

100 % Naturalnie. Wszelkie Dolegliwości i Objawy:  
Depresja, Stres, Nerwice, bóle Głowy i Migreny  
Nadwaga, bóle Kręgosłupa i Stawów, Astma,  
Bezsennosc, Moczenie oraz wiele innych u Dzieci i Dorosłych.

**24 LATA DOŚWIADCZENIA.**  
**TYSIĄCE WDZIĘCZNYCH OSÓB.**

 **250.480.7899**

[www.LESZEKRICHMOND.com](http://www.LESZEKRICHMOND.com)

**JESTEM by POMÓC**



Podwyżka stawek za parkowanie na Manhattanie stała się faktem

# Za parkowanie zapłacisz więcej

 Archiwum WEM



Za dwie godziny postoju na Manhattanie trzeba zapłacić niemal 15 dolarów

Kierowcy wjeżdżający do nowojorskiego centrum będą płacić więcej za korzystanie z parkometrów na Manhattanie. Wkrótce stawki wzrosną także w innych dzielnicach.

Od poniedziałku 16 października na Manhattanie weszła w życie podwyżka stawek za parkometry. Podwyżka cen zależy od lokalizacji, w której kierowca będzie chciał zaparkować. Największe podwyżki zaplanowano w centrum i na dolnym Manhattanie. Stawki godzinowe po zmianie wy-

noszą 5.50 dolara, co oznacza podwyżkę o całego dolara. Druga godzina parkowania będzie kosztować kierowcę 9 dolarów – więcej o dodatkowe 1.50 dolara.

Zmiany czekają także kierowców w pozostałych pięciu dzielnicach. W Queens podwyżka stawek za parkowanie weszła w życie 27 października. W listopadzie podwyżka obejmie też Brooklyn, Bronx i Staten Island.

Z dokładnymi stawkami można się zapoznać na [www.nyc.gov](http://www.nyc.gov).

 AM

WIADOMOŚĆ OD BURMISTRZA NOWEGO JORKU:

# Nowy Jork powrócił



 nyc.gov

**N**owy Jork odrodził się po pandemii szybciej niż zakładano i z największą ilością miejsc pracy w historii.

Niecałe dwa lata temu zostałem zaprzyśżony na 110. burmistrza Nowego Jorku. Nasze miasto wówczas wciąż zmagало się ze zniszczeniami spowodowanymi globalną pandemią. Dzielnice handlowe i biurowce opustoszały. Nagłówki gazet stawały pod znakiem zapytania przyszłość Nowego Jorku.

Ale ja wiedziałem to, co każdy nowojorczyk zawsze wiedział: to miasto powróci.

A teraz ten powrót możemy ogłosić oficjalnie: odzyskałmy prawie milion miejsc pracy w sektorze prywatnym, które zostały utracone podczas COVID-19, a Nowy Jork ma obecnie więcej miejsc pracy niż kiedykolwiek wcześniej w historii naszego miasta, w sumie mamy 4,709,400 milionów miejsc pracy. Nie są to tylko miejsca pracy w sektorze prywatnym, ale łączna liczba miejsc pracy. Ponad 280,500 z tych miejsc pracy powstało już pod rządami obecnej administracji.

To coś więcej niż tylko powrót do normalności i z dumą mogę powiedzieć, że udało nam się osiągnąć przed zakładanym terminem. Zanim objąłem urząd, eksperci przewidywali, że miasto nie odzyska poziomu zatrudnienia sprzed pandemii do 2025 roku, ale to jest administracja „Get Stuff Done”. I zrobiliśmy to – w 22 miesiące.

Nasz plan był prosty: chronić bezpieczeństwo publiczne, inwestować w przestrzeń publiczną i wspierać ludzi pracy, czyli, jak to nazywamy: „potrójna ofensywa”.

Jak już mówiłem, bezpieczeństwo publiczne jest warunkiem wstępnym dobrobytu. To jest to, na czym oparłem swoją kampanię, do czego zostałem wybrany i co dostarczyliśmy nowojorczykom.

Dlatego podjęliśmy natychmiastowe działania i zainwestowaliśmy 171 milionów dolarów w nasz plan bezpieczeństwa metra; podjęliśmy działania w sprawie przemocy z użyciem broni, kradzieży samochodów i przestępczości detalicznej; skuteczniej egzekwowane są przepisy dotyczące jakości życia i przestępstw.

To proste równanie – liczba miejsc pracy wzrosła, przestępczość spadła,

a każdego dnia dostarczamy coś dla ludzi pracy – i to właśnie jest podstawą tego, co chcemy osiągnąć w przyszłości.

A wyniki naszych działań mówią same za siebie: pasażerowie wracają do naszego systemu transportu publicznego korzystając z niego w drodze do i z pracy, nowojorczycy są bezpieczniejsi – i czują się bezpieczniejsi – a to robi różnicę.

Podjęliśmy najbardziej ambitne od pokoleń działania w zakresie mieszkalnictwa, inwestujemy w projekty zrównoważonego rozwoju we wszystkich pięciu dzielnicach oraz wprowadzamy transformacyjne zmiany w sposobie, w jaki utrzymujemy nasze miasto w czystości.

Wspieramy również ludzi pracy w całym mieście i w tym zakresie zamierzamy pójść jeszcze dalej.

Zbyt wiele osób zostało jeszcze pominiętych w tym ożywieniu. Bezrobocie wśród społeczności afroamerykańskiej nadal jest zbyt wysokie. Przepaść majątkowa między społecznościami jest zbyt duża. Równość pozostaje poważnym problemem w społecznościach kolorowych na całym świecie.

Dlatego musimy zbudować jeszcze bardziej sprawiedliwą i inkluzywną gospodarkę. Zacniemy od „Working People’s Tour” po pięciu dzielnicach – inicjatywy, która doceni nowojorczyków, którzy napędzają naszą odbudowę, wprowadzi nowe rozwiązania gospodarcze i pozwoli nam usłyszeć czego potrzebują ci, którzy wciąż nie mają dostępu do dobrych miejsc pracy. Stworzymy nowe interwencje, aby pomóc w pobudzeniu wzrostu gospodarczego i stworzyć nowe możliwości rozwoju we wszystkich pięciu dzielnicach, ponieważ wszyscy nowojorczycy muszą mieć udział w dobrobycie naszego miasta, bez względu na to, w jakim zawodzie pracują i z jakiej dzielnicy pochodzą.

Nowy Jork to miasto, które – jak historia pokazuje – potrafi się podnieść z każdej klęski i powrócić silniejsze, bez względu na to, jak trudne stają się sprawy. Cieszymy się z tego, co udało się osiągnąć, ale chcemy iść dalej i upewnić się, że każdy nowojorczyk może na równych prawach uczestniczyć w możliwościach i dobrobycie, jaki oferuje Nowy Jork.

Burmistrz Nowego Jorku  
Eric Adams

**SŁONECZNA FLORYDA**  
**KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM**  
FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate

 UNITED Realty Group

 REALTOR **MLS**

Roman Tryndus P.A.

Direct: **754-235-0378**

houseroman@yahoo.com

[www.myhouseflorida.net](http://www.myhouseflorida.net)

→ **DOMY** → **BIZNESY**  
→ **MIESZKANIA** → **HOTELE**  
→ **GALERIE**



# Kto odpowiada za wypadek ciężarówki?

Obowiązkiem każdego pracodawcy w stanie Nowy Jork jest zabezpieczenie się na okoliczność nieszczęśliwych wypadków lub chorób zawodowych swoich pracowników. Wykupuje on w tym celu ubezpieczenie Workers' Compensation, które pokrywa koszty ewentualnego leczenia i wypłatę zastępczych zarobków za czas niezdolności do pracy związanej z wypadkiem przy pracy lub chorobą zawodową poszkodowanych.

Nie zawsze pracodawca jednak poczuwa się do odpowiedzialności za zaistniałą szkodę. Tak też było w przypadku mojego klienta, który prowadząc służbową ciężarówkę uległ śmiertelnemu wypadkowi w Arkansas. O roszczenia Workers' Compensation na rzecz swojej i dzieci wy-

stąpiła wdowa po zmarłym. Jednak w związku z tym, że zmarły był kierowcą ciężarówki, którą firma zlecająca mu przewozy wynajęła od osoby trzeciej, należało udowodnić, kto tak naprawdę był pracodawcą zmarłego i czy w sprawie tej orzekać powinien sąd z Nowego Jorku czy z Connecticut.

## Trudna sprawa

Zacznijmy od początku. Ciężarówka, którą prowadził zmarły, kiedy uległ wypadkowi, należała do osoby prywatnej mieszkającej w Nowym Jorku. Osoba ta nie miała wykupionego ubezpieczenia Workers' Compensation. Samochód wynajęła firma z Connecticut, która następnie znalazła kie-

rowcę, który miał być jej operatorem. Co prawda firma z Connecticut nie płaciła wynagrodzenia bezpośrednio dla kierowcy (robił to właściciel samochodu po otrzymaniu płatności za najem pojazdu), ale miała ona bezpośrednią kontrolę nad tym kiedy, gdzie i jakie ładunki przewoził kierowca. To firma z Connecticut kontaktowała się ze zmarłym kierowcą telefonicznie zlecając mu kolejne wyjazdy. Na bieżąco kontrolowała też jego wpisy w książce kierowcy. Właściciel samochodu, pomimo że to on przekazywał kierowcy czeki za wypracowane godziny, nie miał żadnego wpływu na to, ile zmarły pracował, jakie kursy wykonywał i nie nadzorował jego pracy. Ciężarówka kierowcy oklejona była znakiem firmowym firmy z Connecticut. Pomimo wniesionej przez firmę z Connecticut apelacji, w której odwołała się ona od decyzji sądu pierwszej instancji, uznającej ją jako właściwego pracodawcę zmarłego, sędzia sądu apelacyjnego uznał, że w toku sprawy udowodniony został istotny i wystarczający związek relacji pracodawca-pracownik pomiędzy tą firmą z Connecticut a zmarłym kierowcą.

## Właściwy sąd

Sprawa okazała się również trudna ze względu na prawidłowe określenie właściwości sądu, który rozstrzygał w tej sprawie. Prawo stanowi, że sądem właściwym dla rozstrzygnięcia w sprawie jest sąd w miejscu siedziby pracodawcy lub sąd właściwy ze względu na zatrudnienie pracownika. Kierowca na stałe mieszkał w Nowym Jorku, firma z Connecticut znalazła go za pośrednictwem ogłoszenia zamieszczonego w lokalnej gazecie wydawanej w Nowym Jorku. Zezwoliła mu również, aby po wykonanej pracy wracał samochodem do Nowego Jorku i parkował go w tym stanie w przerwach między kolejnymi kursami. Otrzymane za wykonaną pracę czeki

Nie każda sprawa jest oczywista, nawet w tak stosunkowo prostym zakresie jak ustalenie pracodawcy osoby poszkodowanej lub właściwości sądu, który powinien w sprawie orzekać





zmarły wpłacał do swojego banku również w stanie Nowy Jork. W związku z powyższym sędzia Workers' Compensation uznał, że istnieje wystarczający związek poszkodowanego ze stanem Nowy Jork, aby tutaj sady sprawowały jurysdykcję w tej sprawie. Firma z Connecticut odwołała się od niniejszej decyzji podnosząc, że skoro firma mieści się w Connecticut, w sprawie powinien orzekać sąd z tego stanu. Prawo stanowi jednak, że nie tylko siedziba pracodawcy, ale faktyczne miejsce zatrudnienia może stanowić o właściwości sądu, który będzie orzekał w danej sprawie. Sędzia rozstrzygający apelację uznał, że wykazano wystarczający związek sprawy ze stanem Nowy Jork, poparty dodatkowo bezspornym stawiennictwem wiceprezesa firmy z Connecticut na przesłuchaniu w Nowym Jorku. Oddalił również i ten wniosek apelacyjny firmy z Connecticut.

### Nie każda sprawa oczywista

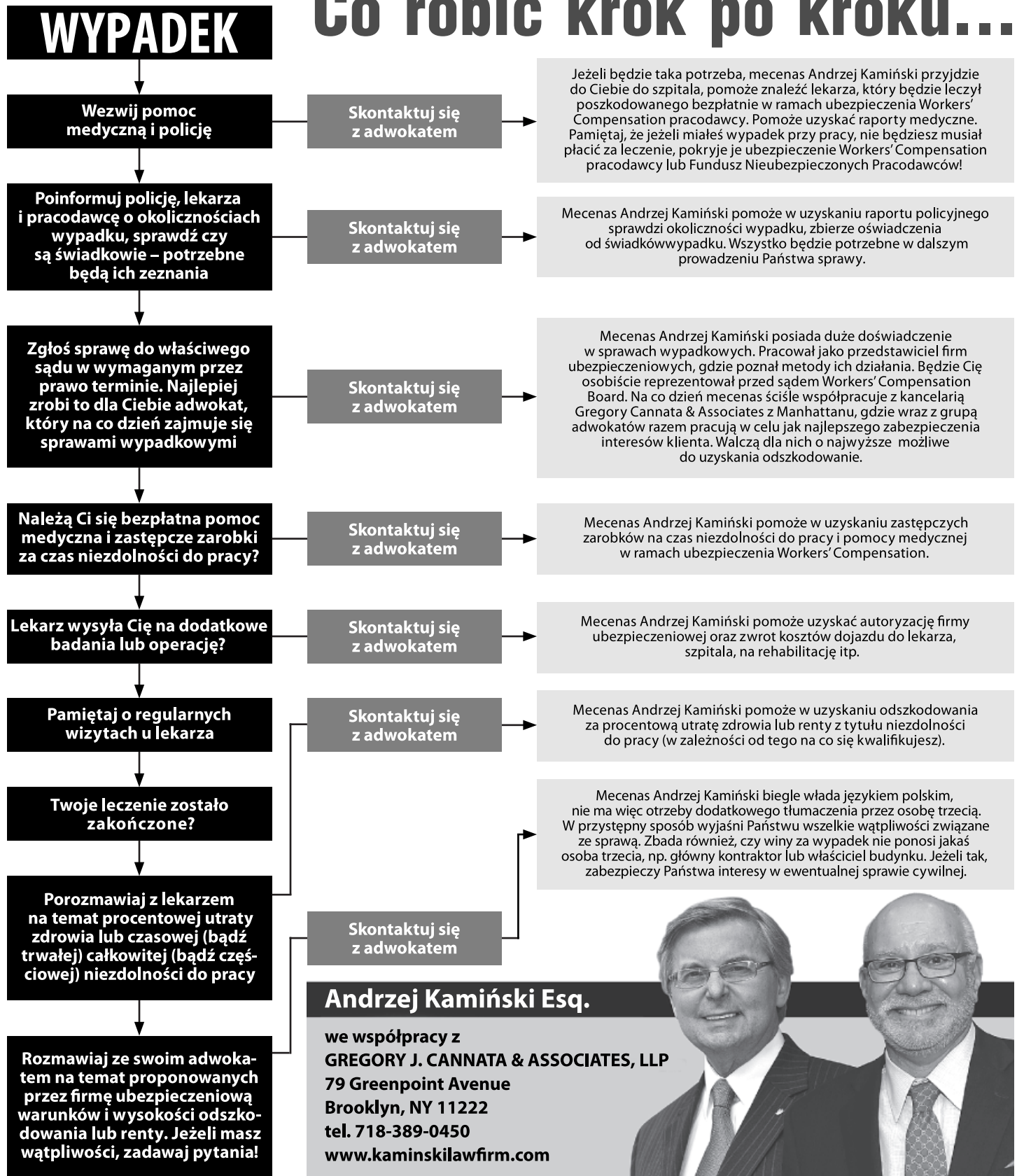
Jak widać nie każda sprawa jest oczywista, nawet w tak stosunkowo prostym zakresie jak ustalenie pracodawcy osoby poszkodowanej lub właściwości sądu, który powinien w sprawie orzekać. Odpowiednie przygotowanie adwokata poparte uzasadnioną argumentacją i zgromadzonymi dowodami zawsze działa na konto klienta. Dlatego zachęcam do walki o swoje prawa. Dopiero po zgromadzeniu wszystkich dowodów i wyczerpaniu wszystkich możliwości mamy pewność, że klient otrzymał najlepszy wynik, jaki mógł uzyskać w danej sprawie.

Rerezentuję zarówno poszkodowanych klientów, jak i pracodawców. Na co dzień prowadzę sprawy wypadkowe związane z wypadkami przy pracy, jak i wypadkami samochodowymi. W przypadku spraw powiązanych, bardzo skomplikowanych lub sporach zbiorowych pracuję wspólnie z grupą adwokatów, z których każdy wnosi swoje indywidualne doświadczenie w celu jak najlepszego zabezpieczenia interesu naszego klienta.

 **ANDRZEJ KAMIŃSKI, ESQ.**

# WYPADEK W PRACY?

## Co robić krok po kroku...



### Andrzej Kamiński Esq.

we współpracy z  
**GREGORY J. CANNATA & ASSOCIATES, LLP**  
 79 Greenpoint Avenue  
 Brooklyn, NY 11222  
 tel. 718-389-0450  
 www.kaminskilawfirm.com





Po remisie z Mołdawią droga do Euro znów się skomplikowała

# Baraże na horyzoncie polskich piłkarzy

 pzn.pl

**W**ygrana 2:0 z Wyspami Owczymi dała trenerowi Michałowi Probiezowi tylko 3 dni spokoju. Remis 1:1 z Mołdawią oznacza, że piłkarskiej reprezentacji bardzo trudno będzie uniknąć baraży o awans do Euro.

Polskiej drużynie pozostał do rozegrania w eliminacjach już tylko domowy mecz z Czechami (17.11), ale nawet zwycięstwo nie gwarantuje awansu. Potrzebne są do tego jeszcze korzystne rezultaty w innych spotkaniach.

Biało-Czerwoni zajmują trzecie miejsce w grupie C. Po sześciu meczach mają na koncie 10 punktów. Stawkę otwiera Albania (13), drugie są Czechy



Karol Świdorski strzelił gola Mołdawanom na 1:1, ale bramka za 3 punkty nie padła

(11). Oba te zespoły zagrają po dwa mecze na finiszu eliminacji.

Jeśli Polska zagra w barażach, uniknie w nich starcia z kilkoma tuzami. Z drugiej strony wciąż może się nadziać w półfinale na Chorwację lub Włochy, bo te ekipy nie zajmują obecnie lokat gwarantujących awans. Gdyby ten stan się nie zmienił, właśnie spośród tego duetu wyłoni się pierwszy przeciwnik Polaków w barażach.

Ostateczny skład baraży o udział w Euro 2024 będzie znany w drugiej połowie listopada. Wtedy zaplanowano finisz zasadniczej części eliminacji.

 TOM

Tenisistki najbardziej poszukiwane przez internautów

# Iga królową Google'a

 IgaŚwiątek/facebook

Iga Świątek była najbardziej popularną sportsmenką świata w wyszukiwarce Google w ostatnich 12 miesiącach. Polka wyprzedza inne tenisistki: Coco Gauff (USA) i Emmę Raducanu (Wielka Brytania).

Od września ubiegłego roku internauci 15.6 mln razy poszukiwali w Google informacji o polskiej zawodniczce. I jest to absolutny rekord, jeśli chodzi o sportsmenki całego świata.

Cori „Coco” Gauff uzyskała wynik znacząco słabszy od rezultatu Polki – Google zarejestrował 10.1 mln wyszukiwań amerykańskiej zawodniczki.

Trzecia rakieta świata zyskała szczególne zainteresowanie w „sieci”, gdy wygrała turnieje w Cincinnati, Waszyngtonie i w końcu US Open. Sukces w Nowym Jorku oznaczał, że stała się drugą najmłodszą triumfatorką tych zawodów od czasów Sereny Williams.

Podium rankingu Google, z wynikiem 9.6 mln wyszukiwań, uzupełnia mistrzyni US Open 2021, a ostatnio głównie tenisowa celebrytka Emma Raducanu. Na li-



Finałami WTA w Cancun Iga Świątek kończy sezon

cie znalazły się jeszcze dwie tenisistki: Japonka Naomi Osaka (9. miejsce, 5.5 mln) i Amerykanka Jessica Pegula (10., 4.3). Pierwszą dziesiątkę uzupełniają piłkarki: 4.

Alexia Putellas (7.8 mln), 5. Alex Morgan (7.1), 6. Sam Kerr (6.9), 8. Megan Rapinoe (5.5). Ósma jest gimnastyczka Simone Biles (6,3).

 TOM

Michał Jurecki postanowił zawiesić buty na kołku Twardziel Wenty mówi „pas”

 Archiwum WEM



Michał Jurecki należał do kluczowych graczy słynnej drużyny Bogdana Wenty

Michał Jurecki, srebrny i brązowy medalista mistrzostw świata w piłce ręcznej, podjął decyzję o zakończeniu kariery. Jego przystąpienie do gry w reprezentacji trwała ponad dwie dekady.

Michał Jurecki, któremu 27 października stuknie 39 lat, stał się legendą zarówno reprezentacji Polski, jak i Industarii Kielce, w której występował, gdy ta nosiła nazwę Vive. Ostatnio bronił barw Azotów Puławy. Uraz prawej stopy spowodował, że w ostatnich miesiącach pan Michał nie pojawiał się w grze i w końcu uznał, że to... „Koniec gry” – jak napisał na swoim oficjalnym profilu na Facebooku.

Karierę rozpoczął w Tęczu Kościan, czyli w miejscu urodzenia. W 2003 roku przeniósł się do Chrobrego Głogów, następnie po raz pierwszy trafił do Kielc, po czym na 3 lata przeniósł się do Bundesligi, gdzie grał w HSV Hamburg i TuS N-Lubbecke.

Kiedy ponownie powrócił do Kielc, spędził tam prawie dekadę (2010- 2019). W tym czasie 8 razy fetował mistrzostwo Polski, a 9 razy zdobywał Puchar Polski. Najważniejsze klubowe trofeum wywalczył w 2016 roku, gdy wygrał z Vive Ligę Mistrzów.

W sezonie 2019/20 zasilił szeregi niemieckiego SG Flensburg-Handewitt, po roku wrócił do kraju i podpisał umowę w Puławach. W mieście księżnej Czartoryskiej świętował zdobycie dwóch brązowych medali ORLEN Superligi.

W kadrze narodowej Michał Jurecki należał do czołowych postaci legendarnej ekipy Bogdana Wenty. W 2007 roku zdobył z nią srebrny medal mistrzostw świata, natomiast w 2009 i 2015 brązowy. Rozegrał w reprezentacji 198 meczów (547 bramek).

 TOM



Nagroda European Athletics dla Anny Kiełbasińskiej

# Polka wyróżniona w Wilnie

**A**nna Kiełbasińska, zdobywczyni dwóch brązowych medali na tegorocznych Halowych Mistrzostwach Europy w Lekkiej Atletyce, otrzymała nagrodę Women's European Athletics. Nastąpiło to podczas Gali Golden Tracks w Wilnie.

Polska specjalistka w biegu na 400 metrów została pierwszą laureatką przyznawanej co 2 lata nagrody. W uzasadnieniu podkreślono, że Anna Kiełbasińska pełni rolę mentorki dla młodych sportowców, pełniąc funkcję przewodniczącej Komisji Zawodniczej Polskiego Związku Lekkiej Atletyki.

– Nagroda jest dla mnie zaskoczeniem, ale jednocześnie też jest ogromnym zaszczytem. Cieszę się również, że dostaję ją jako Polka, w tym ważnym dla mojego kraju czasie – komentowała nasza biegaczka.

Sportsmenka znad Wisły zaznaczyła, że cieszy się z coraz większego zaangażowania kobiet w procesy zmian w obszarze lekkiej atletyki.

– Przykro patrzeć na podział ról i stanowisk w związkach sportowych, gdzie udział kobiet to jedynie 10 procent, a przecież na stadionie mamy podział 50 na 50. Na szczęście jest coraz więcej kobiet, które



Anna Kiełbasińska została mile zaskoczona nagrodą European Athletics

garną się do tego, by być częścią realnych zmian. Nie boją się i wcale nie czują się gorsze. Co więcej, mają wiele wartości do zaoferowania tak, aby sport się rozwijał i każdy czuł, że jest słyszany – stwierdziła zawodniczka.

Na tegorocznych HME w Stambule Anna Kiełbasińska zdobyła

brązowe medale w biegu na 400 m i w sztafecie 4x400 m. Rok wcześniej wywalczyła 3 medale w mistrzostwach Europy; brąz na 400 m i srebrne medale w sztafetach 4x400 m i 4x100 m.

Do nagrody WLA nominowano ponad 20 kobiet.



Piłkarska reprezentacja Polski od lat nie była tak nisko notowana

## Polska spada w rankingu FIFA

Jesień jest smutna dla polskiej reprezentacji w piłce nożnej. Widać to także w rankingu FIFA. Biało-Czerwoni spadli na 31. miejsce w tym zestawieniu.

Ostatni raz tak nisko nasza kadra znajdowała się w marcu 2016 roku. Jednak wtedy drużyna dowodzona przez Adama Nawałkę miała tendencję zwyżkową. Mało tego – trener objął ją, gdy ta zajmowała 69. lokatę w rankingu, a seria zwycięstw w eliminacjach do euro i mundialu sprawiła, że we wrześniu 2017 r. Polska wspięła się na rewelacyjne 5. miejsce.

Dziś o takiej sytuacji można jedynie pomarzyć. Czas dla reprezentacji jest fatalny. Nie pomogła nawet roszada na stanowisku trenera. Michał Probiez, następca Fernando Santosa, rozpoczął od wygranej 2:0 z Wyspami Owczymi. To reanimowało szansę zespołu na bezpośredni awans do Euro 2024.

Jednak radość trwała tylko trzy dni. Remis 1:1 z Albanią sprawił, że szansa na uniknięcie baraży należy już tylko do tych iluzoryczno-matematycznych. A na tej drodze do Euro Polska nie będzie raczej mogła uniknąć starcia z Włochami lub Chorwacją.

Na zakończenie eliminacji do euro Biało-Czerwoni zmierzą się z Czechami. Mecz odbędzie się 17 listopada na PGE Stadion Narodowym w Warszawie. Początek – godzina 20:45.







Robert Lewandowski zastanawia się, do kiedy grać w reprezentacji

## REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



**Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent**

**MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!**

Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy

☎ 203-301-0555 📠 203-515-5709 ✉ mgrouptax@gmail.com

Ponad 10 lat doświadczenia!





# „DUŻY”

Chciałoby się powiedzieć „zamrugła długimi, czarnymi rzęsami”, ale Aśka nie miała długich rzęs, nie miała też wielkich, rozmarzonych oczu. Oczy miała szarzielone i przenikliwe spojrzenie. Rysy ostre, nieregularne i uroczy uśmiech, który rozjaśniał twarz. Śmiała się często. Mówiła, że tak ją w dzieciństwie wykrzywiło. Wjeżdżała właśnie pod stromą górkę. Rozejrzała się bacznie po okolicy. Jej dwudziestoletni „maluch”, rżącąc i grożąc rozsypaniem się, z trudem pokonał polną krętą drogę pod kątem czterdziestu stopni. Wreszcie, w całości, dobrnął do celu.

– Nareszcie – sapnęła z ulgą. – Dwa miesiące spokoju i ciszy!

– No, Duży, wyskakuj!

Z auta z trudem wygramoliło się coś, co było skrzyżowaniem owczarka z bernardynem i jeszcze kilkoma mniej znanymi rasami. Olbrzymie psisko, spokojne i łagodne, zawsze szukało towarzystwa ludzi. Nie ruszając się z kanapy potrafił nieraz godzinami obserwować swoją panią. Pamiętał dobrze, jak małego, ziębniętego i przerażonego, znalazła w starej szopie i przyniosła do domu. Nachyliła się wtedy nad nim i powiedziała „mały, ale ty jesteś duży”, i tak już zostało. Teraz rozejrzał się z powagą i pomaszerował za Ašką do chałupy. „Tylko nie Aśka! Mam na imię Joanna”, poprawiała wszystkich uparcie i bez skutku.

W chałupie panował zaduch. Pootwierala okna a Duży w tym czasie systematycznie obwąchiwał wszystkie meble. W końcu wgramolił się na tapczan, pokazując, że od dziś to jego miejsce i spokojnie patrzył, jak jego pani wnosi plecak, sztalugi, płótna. Westchnął, gdy wysypały się farby, a Aśka nogą zgarnęła je w jedno miejsce.

Tak, nareszcie będzie mogła oderwać się od codzienności i w spokoju pracować – przygotować się do wystawy swojego życia. Dwa miesiące bez makijażu, w ulubionym rozciągniętym swetrze i wytartych dżinsach. Telefon wrzuciła do szuflady w stole, związała gumką włosy i wyszła przed chatę. Usiadła na trawie. Duży z niezadowolaniem zszedł z tapczanu i wyciągnął się obok, kładąc łeb na jej kolanach. Był ciepły ranek, zapowiadający upalny lipcowy dzień. Powietrze drgało, a ptaki śpiewały jak zwariowane. Beskidy! Piękne, czy to w deszczu, czy w słońcu. Strumyki spływające po zboczach i maki czerwieniące się w zbożu. Błękitne niebo, śpiewające ptakami drzewa i szumiące łąki.

– Niech będzie pochwalony – drżący głos wyrwał ją z zamyslenia – a pani to ta, co to chałupę od Smreków wynajęła. – Było to stwierdzenie, a nie pytanie.

– Bo to dawno by te chałupę sprzedali, ale jak stara Smrekowa zmarła, to dziecka dogadać się ze sobą nie mogą. Stoi to i niszczyje. Dziecka wielkie państwo, do miasta wyjechały, nawet na grób matki nie przyjadą. A pani to na długo?

– Do końca sierpnia.

– I tak samiutka? To smutno tu będzie. Pustka. Nasz dom to tam – wskazała pomarszczonym palcem. – Ja mieszkam u córki, bo to swoje sprzedalam i podzieliłam na pięćciu. Bo ja pięć dzieciek mam. I każdy ma swój dom, a Stefek to nawet dwa auta ma. Jedno to takie duże, czarne, no wie pani jakie.

– Mhm.

– A pani to co tu będzie robić? Smutno będzie – powtórzyła z troską. – Z Bogiem. – I po malutku zaczęła się oddalać.

– Uff. Poszła, to dobrze.

Minęło kilka cudownych, spokojnych a zarazem pracowitych dni. Na stole leżało mnóstwo szkieł, a na sztalugach już trzęcie płótno. Dwa poprzednie wrzuciła w ką. Piękno gór przytłaczało. Zrozumiała, że cokolwiek by namalowała i ile z siebie dała, to i tak będzie to marnym odzwierciedleniem rzeczywistości. Duży po zapoznaniu się z meblami chałupy i podwórzem zaczął zwiędzać coraz dalsze okolice. Granicą jego wypraw był ostry gwizd Aški. I teraz go posłyszał. Z rozżaleniem zostawił rozkopywane właśnie kretowisko i dostojnie ruszył w stronę domu.

– No Duży, idziemy do sklepu.

Co parę dni rano schodzili do wsi po zakupy. Po drodze mijali dom sąsiadów, gdzie zawsze przy furtce stała znajoma starszka. I tym razem była na swoim miejscu. Ale jakaś mniejsza i bardziej pomarszczona.

– Co się pani stało?

– Jaka ja tam pani, dziad jestem, a nie pani – starszka chlapała. – Wnuczka, ta co to ma męża pijoka, zachorowała. W nocy ją pogotowie wzięło.

Aśka stanęła i nie wiedziała co powiedzieć.

– Bo to widzi pani, bije ją, ciągle ją bije, a zeszłej niedzieli... Chora była, a on się brał jeszcze do bicia... I gorączki dostała... Córka z nią pojechała. To jej jedyne dziecko. Taka dobra dziewczyna i mądra... Szkoły skończyła. Była pielęgniarzką, ale drań nie kazał jej robić.

Wyrzucała z siebie krótkie zdania. Z trudem łąpała oddech. Z domu dobiegł płacz dziecka. Odwróciła się i podreptała w stronę chałupy.

„To chyba ta dziewczyna, którą spotkałam w lesie dwa dni temu. Młoda dziewczyna, siedziała pod drzewem. Patrzyła przed siebie oczami pełnymi łez, a na kolanach trzymała małe dziecko”, pomyślała ze smutkiem i pomału zaczęła schodzić do wsi. Duży szedł pół kroku za nią ze spuszczoneym fhem.

Upał był niemiłosierny. Joanna z przyjemnością weszła do chłodnego, pogrążonego w półmroku sklepiku.

– O dobrze, że pani przyszła – pani Basia wyraźnie się ucieszyła i energicznym ruchem odsunęła z oczu wściekle rudy loczek. - Dzisiaj przywieźli puszczeni dla pieska. Mam świeży chlebuś i pyszne ciasteczka. Prosto z piekarenki.

Pani Basia zdrobniła wszystkie nazwy. Mówiła tak o rzeczach i ludziach. Spod lady zaczęła wyciągać puszkę z żarciem dla psa. Ustawiła na ladzie i stukając długim paznokciem z resztkami czerwonego lakieru w jedną z nich, powiedziała.

– Bo do tej pory nikt takich puszczenek nie kupował. A pani to taka samiutka?

– Tak się złożyło.

– A pani, to przepraszam, ma kogoś?

– Aktualnie nie. – Aśka uśmiechnęła się. Rozbawiło ją wścibstwo ekspedientki.

– Bo pan Arturek, to znaczy komendant pytał się o panią. Pani to mu się chyba podoba, bo co rusz to się wypytuje.

– Taki jego zawód – skwitowała krótko i wrzuciła zakupy do plecaka.

– Do widzenia.

– Do widzenia, a jutro to serek będzie. Świeżutki.

Duży znalazł kawałek cienia pod drzewem i leżał z wywalonym jęzorem.

– A kagańca to pani nie ma?

Drgnęła. Za nią stał policjant, pewnie pan Arturek.

– „A, ja nie gryzę” – przez myśl jej przemknęło „spotkała się blondynka z policjantem...”. Uśmiechnęła się wesoło. – To naprawdę spokojny pies.

Pan Arturek zrobił niepewną minę.

– To takie przepisy, że pies powinien mieć kaganiec.

– Zaresztuje go pan?

– Nie, no skąd – pan Arturek poczerwieniał. – Ja tak tylko.

Po powrocie zobaczyła, że drzwi do chaty są otwarte. Brakowało laptopa i aparatu fotograficznego.

Po dwóch dniach komendant przyniósł skradzione rzeczy. Nie chciał powiedzieć skąd ma, czy kogoś aresztował. Wyraźnie coś kręcił.

Następnego dnia ranek był piękny. Szła pomału rozglądając się dookoła. Nie zauważyła nawet, że zbliża się w stronę domu sąsiadów, gdy z daleka usłyszała podniesione męskie głosy. Podeszła bliżej i schowała się za rogami stodoły. Syknęła na Dużego, który posłusznie przywarł do ziemi.

– Mam dość twoich numerów.

Nie wiedziała rozmawiających, ale rozpoznała głos komendanta.

– O co ci chodzi?

To był mąż wnuczki starszki.

– Jeszcze raz pobijesz Zośkę albo coś ukradniesz, to zapomnę, że jesteśmy kolegami.

– Nie wiedziałem, że ci na tej niuni tak zależy.

– Nie o to chodzi. Mam dość ciebie i zamiatania twoich wybryków pod dywan. Pamiętaj, cokolwiek we wsi zginie, ty za to odpowiesz.

Posłyszała przekleście i trzaśnięcie drzwiami, a potem oddalające się kroki pana Arturka.

Minęło kilka dni. Pogoda popsuta się zupełnie. Ulewny deszcz zaczął w szyby. Duży wyciągnął się na tapczanie i pochrapywał. Aśka odsunęła się od płótna i zmrużywszy oczy przyglądała się potokowi, który płynął kaskadą po stoku. Nagle coś zaskrobało do drzwi. Spojrzała na Dużego, ten ani drgnął. „Nie, musiało mi się

wydawać”, wzięła pędzel, ale teraz zastukało coś mocniej. Duży otworzył leniwie jedno oko. Ktoś jednak stał pod drzwiami.

– Z ciebie nie ma żadnego pożytku – popatrzyła z wyrzutem na psa. – Masz mnie bronić.

Podeszła do drzwi i zaczęła nasłuchiwać.

– Pani...

Otworzyła. W drzwiach stała starszka skulona, przemoczona i przerażona.

– Pani, pani on ją zabije! – Chwyliła Joannę za rękę wbijając palce z nieoczekiwaną siłą.

– On ją zabije, zabije! – powtarzała i ciągnęła dziewczynę do wyjścia. Aśka zdążyła schwytać telefon i pospieszyła za kobietą. Już z daleka było słychać krzyki mężczyzny. Zobaczyła jak młoda kobieta zaśnania sobą maleńkie dziecko, razy przyjmując na siebie.

– Policja? Awantura rodzinna. Szybko!

Podawała adres i nie czekając podskoczyła do mężczyzny.

– Zostaw ją! – Złapała go za rękę próbując odciągnąć od dziewczyny. Mężczyzna odwrócił się i z wściekłością odepchnął Joannę. Ta nie dała za wygraną. Ponownie złapała go za rękę. Zauważyła, że coś błysnęło, „nóż”, pomyślała i poczuła ostry ból. Nie zdążyła nic więcej powiedzieć. Padając, usłyszała tylko skowyt Dużego i straciła przytomność. Nie wiedziała, że głową uderzyła o schody, nie wiedziała, że pies zaatakował mężczyznę w jej obronie, został ugodzony nożem i padł bez życia. Deszcz zaczął padać ze zdwojoną siłą ale Joanna tego już nie czuła. Nie widziała też, jak krew Dużego rozmywa się w deszczu.

## Zakończenie

Joannę po raz pierwszy zobaczyłam dwa miesiące później. Leżała na szpitalnym łóżku z zamkniętymi oczami. Weszłam do sali.

– Joanna?

Otworzyła oczy i popatrzyła na mnie obojętnie.

– Wstań i podejdź do okna – odezwałam się.

– Pomogę ci. – Wzięłam ją energicznie pod ramię i niemal siłą podprowadziłam do okna. – Duży? – powiedziała to cichutko z niedowierzaniem. Dwie duże łzy spłynęły jej po twarzy.

Duży siedział spokojnie pod drzewem w towarzystwie pana Arturka.

**Jadwiga Buczak**

**Redaktor strony Edward Bolek**

## Jadwiga Buczak

Oświęcimianka z urodzenia, rzeszowianka z wyboru. Przez wiele lat prowadziła bibliotekę w

Państwowym Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu. Jest autorką komedii kryminalnych: „Nadzieja do kwadratu” i „Nadzieja w tarapatach” oraz kilku kryminalnych opowiadań: „Kradzież Mony Lisy”, „Wieczór autorski” i „Bidul”. Wydała trzy tomiki poezji: „Słowa nieuśmiechnięte”, „Jesienne kwiaty” i „Listy niewysłane”. Poza tym jej pasją jest również malowanie, rysowanie i rzeźba ceramiczna. Należy do Regionalnego Stowarzyszenia Twórców Kultury w Rzeszowie.





## TWO WORDS TO THE WISE



**Robert A. Rothstein**  
University  
of Massachusetts  
Amherst  
rar@umass.edu

# Jabłkowscy

The largest department store in prewar Poland, the six-story Jabłkowski Brothers Department Store (*Dom Towarowy Braci Jabłkowskich*), opened in Warsaw on October 7, 1914. Its forerunner was a small shop on Widok Street opened by Aniela Jabłkowska in 1884. Aniela was the daughter of Józef Jabłkowski (1817–89), a member of the landed gentry from Cielce in central Poland. A newspaper article about him bore the title “Józef Jabłkowski – a Progressive Landowner” (*postępowy ziemianin*) because of his treatment of the peasants on his estates, who were given long-term rights to their land. They paid rent, but were given homesteads, farming tools and domestic animals. He illegally established schools for all the children from his estates, including his own.

Aniela’s shop was very modest. In a large chest of three drawers made of ash wood she kept all her wares: several pieces of soap, pencils, bottles of ink and pen nibs (*stalówki*). In 1888 she was joined by two of her brothers. They moved to a larger location on Hoża Street and started doing business as a firm called *Bracia Jabłkowscy*. In 1897 Józef Jabłkowski junior became manager and moved the firm to Bracka Street, where they began selling bed linens and lingerie.

Three years later the store moved to an elegant (*reprezentacyjny*) building on Bracka with eight display windows. Their offerings now included women’s clothing, quilts, blankets, towels, tablecloths, curtains and various accessories. The firm developed



The Warsaw store (featuring stockings, flowers and perfume)

mail-order sales (*sprzedaż wysyłkowa*) for customers in the Kingdom of Poland and to the east: in the Wilno region (*Wileńszczyzna*), Podole, Ukraine and Russia, but the outbreak of the First World War put an end to that aspect of the business. After the war, in 1919 the firm opened a department store on Adam Mickiewicz Street, one of the most prominent locations in the city that had acquired the Lithuanian name Vilnius. In 1938 the Warsaw store had 650 employees, and the store in Vilnius – 120.

The Jabłkowski stores were known both for their merchandise and their service. Employees were sent to fashion shows in Paris to see the latest fashions and brought back examples as well as patterns (*wzory*) that that served

as models for Warsaw seamstresses. The stores held their own fashion shows twice a year and sent out catalogs to their mail-order customers. Among the regular clients of the fashion shows were Wanda and Jadwiga Piłsudska, the daughters of Marshal Józef Piłsudski.

According to journalist Agata Piasecka the employees of the department stores were trained to treat all customers alike, “with the greatest attention” (*z najwyższą atencją*), regardless of their appearance and the contents of their purses. She quotes a 1937 catalog comment addressed to housemaids (or perhaps to their employers!): “An elegant servant bears witness to the culture of a home. And now is an excellent occasion to dress our Marysie and

Józie in fashionable and elegant aprons” (*Elegancka służąca świadczy o kulturze domu. A teraz właśnie jest doskonała okazja, aby nasze Marysie i Józie ubrać w modne i wykwintne fartuszki*).

During the Warsaw Uprising the Department Store fed and clothed the insurgents and provided space for the manufacture of munitions. The building survived the war, but in 1950 was nationalized and confiscated by the government. After twenty-five years ownership was returned to the Jabłkowski family. The family, which has long been incorporated as a joint-stock company (*spółka akcyjna*) known as *Dom Towarowy Bracia Jabłkowscy S.A.* (abbreviated *dtbj*), has not returned to retail trade but is apparently exploring the possibility of doing so. Their website says that the firm is conducting conceptual studies connected with the renewal of retail activity in the historical Department Store (*prowadzi jednocześnie prace koncepcyjne związane ze wznowieniem działalności handlowej w historycznym Domu Towarowym*).

In the meantime, it rents out office space and event space (*przestrzeń eventowa*) in the historical department store building on Bracka Street and in the adjoining building on Chmielna Street that served as a storeroom for the department store. The building on Chmielna is also the location of a bed and breakfast called Apple Inn (in English!). Its website ([appleinn.pl](http://appleinn.pl)) has details including pictures of single, double, triple and four-person rooms and the information that a bar in the basement serves *polskie tapas*.



**WYSYŁAMY DO POLSKI:**

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW  
KOMUŚ  
WIELKĄ  
RADOŚĆ!

**908-352-9100**

[www.polamerNY.com](http://www.polamerNY.com)

**POLAMER**



# Kontrowersyjne uwagi szkolne

Badacze zauważają, że uwaga to informacja nie tylko na temat zachowania dziecka, ale przede wszystkim na temat nauczyciela



Archiwum WEM

Dawniej były w dzienniczku ucznia, również w dużym dzienniku szkolnym, teraz w elektronicznym. Zmieniają formę, ale wciąż są. Ta metoda mająca pomagać w pracy z dziećmi budzi na przemian śmiech i kontrowersje, czasem wpędza ucznia lub rodzica w poczucie winy. Nie tak powinno być...


„Uderzył kolegę po dzwonku”, „Zjada ściągę na kląsówce”, „Zamknął nauczyciela na klucz”, „Nie uważa i biega na lekcjach wf-u”, „Eksponuje swoje ciało na lekcji religii”. Takich nietypowych zapisów pedagogów jest bez liku. Na ile one czy inne – poważniejsze, trafniej sformułowane – pomagają?

Rosnąca świadomość i odwaga społeczeństwa skłania do dyskusji na ten temat. Swego czasu problem poruszano w po-

rannym programie TVN. Psycholog Aleksandra Piotrowska o uwagach powiedziała wprost: „One nic nie wnoszą do wychowania dziecka. Mogą być odbierane jako próba przerzucenia na rodzica odpowiedzialności za to, za co powinien odpowiadać nauczyciel. Jeśli jednak uwaga sygnalizuje jakiś problem wymagający wspólnego rozwiązania, może być bardzo cenna”.

Uwaga nie powinna być skargą na ucznia, a jedynie przekazywać rodzicowi jakąś informację, niekoniecznie negatywną. U niektórych rodziców uwagi wywołują stres, poczucie winy, że dziecko jest „problematyczne”. W domu padają reprimendy: Czemu znowu masz uwagę?!

Badacze zauważają, że uwaga to informacja nie tylko na temat zachowania dziecka, ale przede

wszystkim na temat nauczyciela. Mówi o tym, jakich zachowań dzieci nie potrafi zinterpretować, z czym sobie nie radzi, czego się boi, w czym potrzebuje wsparcia lub pomocy rodziców. Fachowcy podpowiadają, że zamiast kląć na dziecko i nauczyciela, należy odpisać w stylu: „Dziękuję za informację. Czego by Pan w związku z tym od nas, jako rodziców, potrzebowałby? Jak możemy wesprzeć w pracy z naszym dzieckiem? Jeżeli jest potrzeba spotkania i rozmowy, pozostajemy do dyspozycji.” Niektórzy nauczyciele błędnie stosują uwagi jako formę kary dla ucznia. Warto zapytać dziecko o jego wersję wydarzeń, zrozumieć motyw. I zachować pewne uwagi na pamiętkę, po latach będą już tylko zabawnym wspomnieniem, nie źródłem stresu i złości. 

## Które miasta najstarsze?

W odpowiedzi na to pytanie w Polsce pierwsze skojarzenia biegają w stronę Krakowa i Gniezna, a to okazuje się zbyt prostym uproszczeniem. Czołówka pierwszych miast zaskakuje. Część badaczy lokuje w niej nawet Złotoryję powstałą przed 1211 r.

Niektórzy naukowcy zarzucają autorom podręczników, że uciekają się do uogólnień, bez dostrzegania różnicy między powstaniem grodu, założeniem warowni czy zamku, a uzyskaniem praw miejskich. Ważne jest nadanie statusu miasta potwierdzone odpowiednim dokumentem. Miasta powstawały i lokowane były przeważnie na prawie magdeburskim albo lubeckim, a także na prawie flamandzkim, chełmińskim i średzkim.

Pierwsze miasta lokowane na prawie magdeburskim (obok nazwy rok): Kalisz – 1257, Kraków –

1257, Wrocław – 1261, Gdańsk – 1263, Toruń – 1233, Sandomierz – 1226, Poznań – 1253, Opole – 1217, Gniezno – 1238, Legnica – 1252.

Najstarsze miasto lokowane na prawie lubeckim to Szczecin – 1243 r.

Czołówka miast lokowanych na prawie flamandzkim: Lublin – 1317, Zamość – 1580.

Najstarsze miasta lokowane na prawie chełmińskim: Toruń – 1233, Elbląg – 1237.

Najstarsze miasta lokowane na prawie średzkim: Słupsk – 1265, Inowrocław – 1238.

Trzeba jeszcze zaznaczyć, że niektóre miasta są założone na podstawie różnych praw w różnych okresach historycznych, stąd mogą wynikać nieścisłości w podawaniu dat. Rozbieżności biorące się z różnych interpretacji i badań historycznych wielokrotnie wywoływały już polemiki.



 wikimedia commons



Kościół Narodzenia NMP w Złotoryi, uważanej przez niektórych za najstarsze polskie miasto, którego historia sięga 1211 roku



**WYSYŁAMY DO POLSKI:**

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW  
KOMUŚ  
WIELKĄ  
RADOŚĆ!

**908-352-9100**

[www.polamerNY.com](http://www.polamerNY.com)

**POLAMER**



# Powrót Lipnickiej



Od pewnego czasu mało słyszało się o Anicie Lipnickiej. Teraz wokalistka znów będzie na topie. Przygotowała nowy album „Śnienie”. Duży entuzjazm wzbudził już singiel promujący świeży krążek. Piosence „Jak na filmach” towarzyszy klimatyczny teledysk.

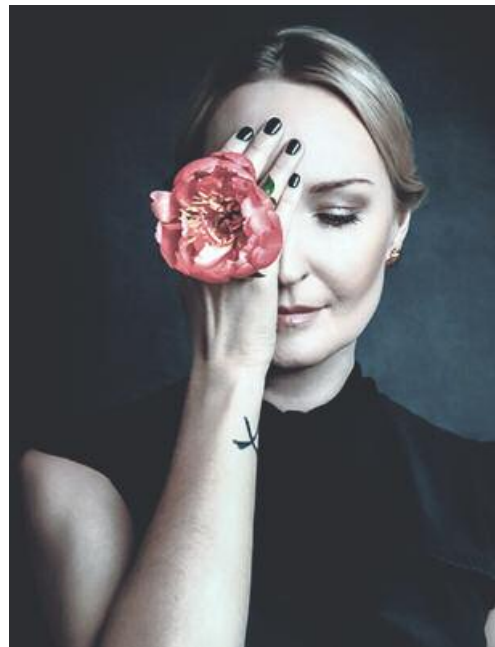
Anita Lipnicka rozpoczynała swoją przygodę z muzyką w grupie Varius Manx. Od 1996 r. zaczęła działać na własny rachunek. Rozgłos przyniosła jej też współpraca z Johnem Porterem. Ten walijski muzyk był partnerem życiowym piosenkarki.

Nowe, promowane obecnie, utwory Lipnickiej powstawały przez ostatnie trzy lata i są różnorodne. Artystka, zapowiadając je, już wcześniej pisała na Instagramie: „Nie zabraknie na płycie cukru ani soli. Będzie do czego potaćzyć i przy czym popłakać. Znajdziecie na

niej bowiem cały wachlarz emocji! Tym razem była to robota patchworkowa, stanowiąca wypadkową sił i energii wszystkich zaangażowanych w jej powstanie cudownych ludzi! Część materiału stworzyłam wspólnie z Olkiem Świerkotem. Część z Archiem Shevskym. Pozostałe piosenki wyprodukowaliśmy razem z Piotrem Świętoniowskim i nagraliśmy z udziałem mojego cudnego zespołu, który stale towarzyszy mi na koncertach.”

Piosenkarka ma obecnie 48 lat, wygląda bardzo atrakcyjnie, jak zawsze zresztą. Nie bez powodu była nawet modelką we wczesnych latach (jako 15-latką odważyła się na taką przygodę). W 2006 roku (będąc jeszcze w nieformalnym związku z Johnem Porterem) urodziła córkę Polę. Później przyszła zmiana w życiu osobistym. W 2016 pani Anita wyszła za Marka Graya.





Anita Lipnicka przygotowała nowy album pt. „Śnienie”

# Wybór Joanny Pacuły





Joanna Pacuła w latach 80. miała otwarte drzwi do kariery na światową skalę

**Dojrzałe pokolenie miłośników kina i telewizji dobrze pamięta Joannę Pacułę, prawdziwą gwiazdę, o której zrobiło się z czasem cicho. Choć miała ona szansę na wielką karierę nawet w Hollywood, wycofała się z show-biznesu.**

Do pięknej aktorki wzdychały setki mężczyzn, ale ona wybrała jednego. Wyszła za mąż za znanego producenta i aktora Hawka Kocha, który zostawił dla niej żonę oraz dzieci. Po rozwodzie z nim zamieszkała w centrum Los Angeles. Nie utrzymuje licznych kontaktów towarzyskich jak inne gwiazdy.

Nie wszyscy wiedzą, że polskiej aktorce proponowano role w takich głośnych produkcjach jak „Nagi instynkt”, „9 i 1/2 tygodnia” czy „Fatalne zauroczenie”. Oferty te odrzuciła. Konieczna tam była nagość i udział w odważnych scenach, na które nie chciała się wówczas zgodzić.



Niektórzy twierdzą, że na odrzucenie takich szans mógł wpłynąć związek aktorki, a ściślej obawa o zazdrość męża, ale to tylko spekulacje.

Pełna wdzięku Pacuła nie tylko otrzymywała znakomite propozycje filmowe, ale także pojawiała się na okładkach „Vogue” czy „Harper’s Bazaar”. To było i jest wielkie marzenie wiele modelek na świecie.

Fakty z życia aktorki są przykładem tego, że czasem zwykły przypadek znacząco wpływa na dalsze losy. W 1982 r. postanowiła zostać w Stanach Zjednoczonych po tym, jak dwa tygodnie przed powrotem do kraju ukradziono jej wszystkie dokumenty, bilety i paszport, o czym opowiadała potem w wywiadach. Zamieszkała początkowo u przebywającej za oceanem aktorki Elżbiety Czyżewskiej, rozpoczynając współpracę z reżyserami hollywoodzkimi.

# 60. urodziny Babiarza



Przemysław Babiarz 4 listopada kończy 60 lat

**Przemysław Babiarz zaskarbił sobie sympatię większości widzów. Choć nie nastawiał się na taką pracę, jaką wykonuje, spełnia się w niej od kilkudziesięciu lat znakomicie. Zawsze energiczny i uśmiechnięty może zaskoczyć swoim wiekiem. 4 listopada obchodzi 60. urodziny.**

Telewizja nie była początkowo zamierzonym zawodowym celem Babiarza. Trafił przed kamerę po zwolnieniu z teatru. Dziś uważa, że był w tym „palec boży”. Ten jeden z czołowych dziennikarzy sportowych studiował teatrologię na Uniwersytecie Jagiellońskim, a później ukończył Wydział Aktorski Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej. Po trzech latach przygody na deskach Teatru Wybrzeże w Gdańsku 29-letni Babiarz zaczął swoją przygodę z dziennikarstwem sportowym przy okazji igrzysk olimpijskich w Barcelonie w 1992 r.

W życiu prywatnym Babiarza też nie brakowało zawirowań. Zona niespodziewanie zażądała rozwodu. Było to ciężkie doświadczenie. Czas uleczył rany i przyniósł nową miłość. Dziennikarz ożenił się ponownie po unieważnieniu pierwszego ślubu. Ma dwoje dzieci, z pierwszego małżeństwa: Szymona (ur. 1987) i z drugiego Luisę (ur. 1992).

Ten znany komentator nie kryje się ze swoją wiarą w Boga. W sieci można znaleźć wiele fotografii, na których pozuje z duchowymi bądź spotyka się z wiernymi podczas spotkań. Angażuje się w różne wydarzenia religijne. Dużo jeździ po kraju, nie ograniczając się do pracy w Warszawie. Jest ceniony za zaangażowanie społeczne. W 2017 roku został honorowym obywatelem Przemysła.








ROMUALD MAGDA, ESQ.

*Absolwent Uniwersytetu Jagiellońskiego  
oraz New York Law School*



 **718-389-4112**

776A Manhattan Ave, Brooklyn, NY 11222  
Więcej informacji na [www.MagdaESQ.com](http://www.MagdaESQ.com)  
romuald@magdaesq.com

## WSZELKIE SPRAWY DOTYCZĄCE NIERUCHOMOŚCI

- problem z deweloperami • spory z sąsiadami o granice nieruchomości
- kupno – sprzedaż nieruchomości, condo, coop (closings)
- reprezentacja właścicieli i najemców w sprawach umów o najem lokali użytkowych (biznesów, sklepów – commercial leases) • sprawy landlord tenant

## WSZELKIE SPRAWY SPADKOWE

- wnioski o uznanie testamentów • spory sądowe dotyczące spadków
- reprezentacja spadkobierców i kredytorów spadku
- testamenty • trusty (living trust) • pełnomocnictwa • „living will”

## SPRAWY ROZWODOWE – UMOWY PRZEDMAŁŻEŃSKIE KUPNO – SPRZEDAŻ BIZNESÓW

**RZETELNOŚĆ, FACHOWOŚĆ I DOŚWIADCZENIE, NA KTÓRYM MOŻESZ POLEGAĆ!**



**GREENPOINT  
INSURANCE  
BROKERAGE**



### KOMERCYJNE:

Commercial Liability  
Workers Compensation  
Pojazdy komercyjne  
Professional Liability  
Disability  
Umbrella  
Bonds

### OSOBISTE:

Domy  
Auta  
Życie  
Zdrowie  
Motocykle  
Łodzie



**MARCIN LUC**  
Insurer Broker

680 Manhattan Ave., Brooklyn, NY 11222  
Tel: 718-383-0306, Fax: 516-706-0206

**NOWA, DOGODNA LOKALIZACJA  
DLA KLIENTÓW Z NJ, PA I UPSTATE NY**  
321 Route 94 S, Warwick, NY 10990, Tel. 845-250-0050

Jesteśmy licencjonowani w NY, NJ, PA, CT & FL

[insurance@greenpointbroker.com](mailto:insurance@greenpointbroker.com)  
[www.GreenpointBroker.com](http://www.GreenpointBroker.com)





# sling

*Najlepsza polska telewizja w Ameryce!*

*W Sling TV Black Friday trwa  
cały listopad!*

*Kup POLSKI PAKIET za jedyne*

# \$200

*SLING wszędzie  
i dla każdego*

**Zadzwoń i zamów polską LEGALNĄ  
telewizję SLING**

**800-524-0101**  
**slingpol.com**



+ wiele  
więcej



## PRZY KAWIE O PRAWIE



 **Romuald Magda**  
Esq.

romuald@magdaesq.com

Czy właściciel budynku może domagać się podania numeru ubezpieczenia społecznego, tzw. „social security”, od lokatora? Mieszkam w dzielnicy Queens w dwurodzinnym domu już pięć lat, z żoną i trojgiem dzieci. Nowy właściciel żąda jako warunku przedłużenia umowy podania naszych numerów „social security”. Ponadto żąda, aby tylko nasze nieletnie dzieci mogły mieszkać z nami; najstarszy syn ma 23 lata.

Właściciel nie ma prawa domagać się podania numerów „social security” od lokatorów po podpisaniu umowy. Natomiast może domagać się takiego numeru jako warunku podpisania umowy lub przedłużenia umowy. W przeciwnym razie w budynkach niepodlegających regulacji „rent stabilization” właściciel nie ma obowiązku podpisania umowy z lokatorem, o ile w grę nie wchodzi dyskryminacja.

Jeżeli chodzi o brak zgody na zamieszkanie przez pełnoletniego syna – nie może być to podstawa zerwania podpisanej już umowy z lokatorem, właściciel może natomiast odmówić podpisania nowej umowy, jeżeli lokator chce wynająć mieszkanie razem z dorosłym dzieckiem.

\* \* \*

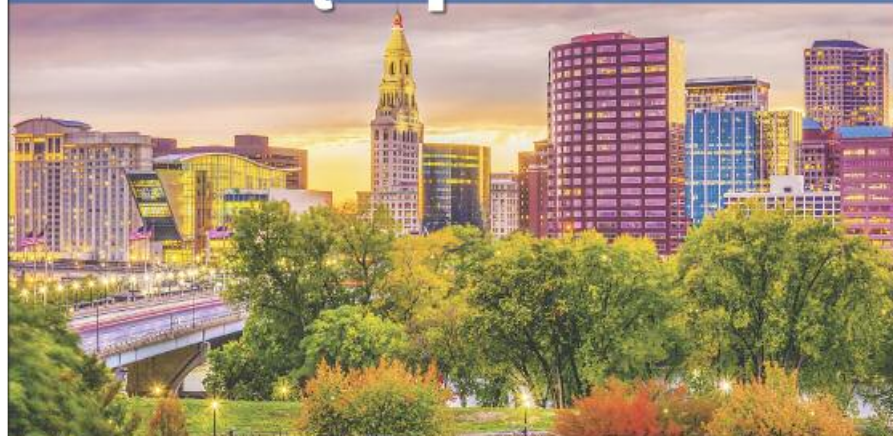
Podpisałem umowę o kupno działki w stanie Nowy Jork. Umowa przewidywała, że przekazanie własności ma nastąpić nie później niż 30 lipca. W tej dacie sprzedawca nie był gotowy i zażądał przedłużenia daty finalizacji transakcji, czyli tzw. „closing”. Nie zgodziłem się na przedłużenie i wycofałem się ze sprzedaży. Po trzech tygodniach dostałem list od adwokata sprzedawcy jednostronnie ustalający czas „closingu”. Nie wyraziłem na to zgody i nie przyszedłem w wyznaczonym terminie. Teraz dostałem pismo, że sprzedawca chce zatrzymać zaliczkę („down payment”) za zerwanie umowy z mojej strony. Kto ma rację?

Należy dokładnie sprawdzić warunki przewidziane w umowie co do daty „closingu”. Najczęściej umowy nie określają sztywnej daty, tylko ustalają czas, tzw. „on or about”, czyli datę w przybliżeniu. Jeżeli tak było, to nie mógł Pan odstąpić od umowy. Sprzedawca mógł wtedy ustalić konkretną datę na „closing” (tzw. „time of essence”). Jeżeli kupujący nie zjawił się wtedy z pieniędzmi, uznany będzie za stronę zrywającą umowę i traci zaliczkę, czyli „down payment”.

Ta kolumna powstała w celach edukacyjnych i w żadnym wypadku nie może zastępować porady prawnej.

**Adwokat ROMUALD MAGDA, ESQ.** prowadzi praktykę prawną w Nowym Jorku od 1995 r. Jest absolwentem Wydziału Prawa Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz New York Law School. Wieloletni członek Stowarzyszenia Prawników Stanu Nowy Jork oraz Stowarzyszenia Prawników Polsko-Amerykańskich w Nowym Jorku. Posiada uprawnienia do występowania przed sądami Stanu Nowy Jork. Wszystkie osoby pracujące w naszej kancelarii mówią po polsku i angielsku.

# SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI CONNECTICUT się opłaca!



Czy wiesz, że w Connecticut mieszczą się jedno z największych skupisk polonijnych w całym kraju? Od Stamford na granicy z Nowym Jorkiem po New Britain, gdzie mieści się słynna dzielnica „Mała Polska” - Connecticut oferuje bogate życie polonijne oraz niskie koszty utrzymania.

Odwiedź Connecticut i przekonaj się dlaczego ten stan jest coraz częściej wybierany przez rodaków jako doskonałe miejsce do zamieszkania... oraz inwestowania!

<b>Działki</b>	już od <b>\$30,00</b>
<b>Domy jednorodzinne</b>	już od <b>\$130,000</b>
<b>Domy wielorodzinne</b>	już od <b>\$100,000</b>
<b>Rezydencje</b>	już od <b>\$250,000</b>



## Jacek Mikołajczyk

TWÓJ POLSKI AGENT NIERUCHOMOŚCI  
Berkshire Hathaway HomeServices | New England Properties

tel. **860-874-6646**

Jacek@bhhsne.com ValleyFineHomes.com

197 Washington Street, New Britain  
340 Main St., Farmington, CT 06032

### UWAGA!

Pracujemy z inwestorami  
i oferujemy zarządzanie nieruchomościami  
- PROPERTY MANAGEMENT



© 2021 BHH Affiliates LLC. An independently operated subsidiary of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliated franchise of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway and the Berkshire Hathaway HomeServices symbols are registered service marks of HomeServices of America, Inc. © Equal Housing Opportunity. Information not verified or guaranteed. If your home is currently listed with a broker, this is not intended as a solicitation.



# PRAVDA

*jest  
zawsze  
tylko  
jedna!*



PRAVDZIWIE RADOSNEGO  
ŚWIĘTA

*Thanksgiving*

Szukaj polskiej wódki PRAVDA w lokalnych sklepach monopolowych.





**William Schwitzer**  
& Associates, PC

820 2nd Avenue | 10th Floor | New York | NY 10017

**CAŁODOBOWA POLSKA LINIA:**

**718-275-2555 | 646-879-6490**

www.wsatlaw.com | webmaster@wsatlaw.com



## ZAKRES USŁUG:

- wypadki w pracy
- wypadki komunikacyjne i drogowe
- urazy i szkody zadane przez policję
- inne

## PRZYKŁADOWE WYGRANE PROCESY NASZEJ KANCELARII:

**\$27,700,000**

**Verdict for Motor  
Vehicle Accident**

**\$19,800,000**

**Verdict for Motor  
Vehicle Accident**

**\$5,600,000**

**Settlement Construction  
Accident Plumber**

**\$5,500,000**

**Settlement  
Laborer**

## ZAUFAJ FIRMIE O WYBITNYCH OSIĄGNIĘCIACH I UDOKUMENTOWANYCH SUKCESACH

